

Megjelen hetenkint kétszer
szerdán és szombaton este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Sátoraljauhely, Főter 9 szám.

Telefon: 42. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Nyilttérben minden garmond sor 40 fill.

ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

Előfizetési ára:
Egész évre 10 korona, félévre 5 ko
negyedévre 2.50 korona.

Egyes szám ára 10 fillér.

Hirdetési díj:
Hivatalos hirdetéseknek minden szó után
2 fill. Petít betűknél nagyobb, avagy
díszbetűkkel, vagy kerettel ellátott hir-
detések tértértek szerint egy négyszög
centim. után 8 fill. — Állandó hirdeté-
seknél árkedezmény.

Napirenden.

— jun. 3.

EGY ESZTENDŐ. Csütörtökön volt egy esztendeje, hogy a nemzeti munkapárt gróf Khuen-Héderváry Károly vezérletével diadalmasan vívta meg a maga csatáját minden kopott frázis és minden hitelét vesztett jelszó ellenében. S az az esztendő, ami annak a dátumnak a nyomán most pergett le, meggyőző bizonyossága annak, hogy a nemzeti munkapárt a maga programjának ura tud és ura akar lenni, Nem akarjuk mi itt sorra summázni az elmúlt esztendő parlamenti eredményeit, azt azonban konstataálnia kell az elfogulatlan kritikának, hogy a kormány gyökerében döntött fel minden zavart, minden rendetlenséget, amit a koalíció pedig bőségesen hagyott reá öröklül és egy rövid esztendő alatt is beletudta szorítani a parlament munkásságát abba a mederbe, amely a komoly és eredményes nemzeti munkát jelenti. Minden érdem elsősorban a miniszterelnököt illeti: igaz s bölcs hazafisággal, megérezve és megértve ami keserves bajainkat, áll a kormány élén és minden akaratával iparkodik azon, hogy az annyi időn át meddősegre kárhoztatott magyar erők új s friss energiákká acélozódjanak.

És nagyon jelentős volt ez a kormányzati esztendő a Tokaj-Hegyalja szempontjából is. Meg-

kaptuk a hatszázezer koronás segélykölcson, mely egy nagyarányú akciónak a kiinduló pontja és őszre megnyílik — a borértékesítés bajainak egyetlen panaceaául — a borközraktár. És nagyon kevés idő kell, hozzá, hogy megvalósuljon még egy sereg olyan intézmény, melyek mindannyia Zemplénvármegye előrehaladását, továbbfejlődését fogja szolgálni.

SZÜK DOLMÁNYBAN. Jó néhány hete már annak, hogy Serényi Béla gróf miniszter, a maga tárcájának tárgyalásakor, beszédet mondott és valahogy ilyesféleképen szolt: Tegyük lehetővé, hogy a költségvetési javaslat végre valahára törvényerőre emelkedjék. A kormány az új költségvetés alapján egész sereg vállalkozást akar kiadni és arról van szó, hogy a vállalkozások révén egy nagy tömeg munkásember még e nyáron megkeresesse télire való kenyerét. Ne akadályozzuk ezt meg fölösleges módon elnyújtott tanácskozással.

Az okos szó nem fogott és annak a lehetőségét, hogy néhány ezer munkás keresethez, kenyérhez jusson, teljesen figyelmen kívül hagyta az ellenzék, amely úgy látszik, abban a téves hitben él, hogy nincs fontosabb az országra nézve, mint azok a beszédek, amik az ő soraikból elhangzanak. Ma már juniusban vagyunk, még hátra van néhány tárca költségvetése, még hátra

van az appropriáció és bár hónapok óta ömlik a szóáradat, még mindig nagy az ellenzéki beszéledv és az irgalmas Uristen tudja, hogy ennek a sok szónoklásnak mikor lesz már vége. Az újabb indennitás talán elkerülhető lesz, de jó volna a törvényhozásnak egyszersmindkorra megszívlelnie, hogy az indennitásokkal való kormányzás, amely az utóbbi években szinte rendszerré vált nálunk, teljességgel tarthatatlan állapotot jelent és mérhetetlen károkat okoz.

Ime, az egyes miniszterek valóságos harcot voltak kénytelenek megvívni, hogy a pénzügyminiszter jobban dotálja a tavalyinál az ő tárcájukat és hogy az eddiginél hathatósabban lehessen fejleszteni kulturát, egészségügyet, kereskedelmet, ipart, mezőgazdaságot. És mikor aztán a kabinet tagjainak nagy öröme nagyobbat összegeket lehetett beállítani mindezekre az életbevágó célokra, melyeknek a fontosság bizonyára nem kíván külön hangsúlyozást és amikor a tisztviselők fizetésrendezésének címén is terbe lehetett venni sok száz család helyzetének javítását, akkor az indokoltanul elnyújtott költségvetési tárgyalás ime egyre késlelteti az új költségvetés tényleges alkalmazásának lehetőségét.

A kormány pedig mitévő legyen e rettenetes szóáradattal szemben? A kormány nem tehet mást, minthogy türelemmel nézze

a dolgokat, reményében annak, hogy ennek a vitának is majd csak lesz egyszer vége. És a türelmes várakozás közepette a kormány kénytelen a kiadások folyósítása tekintetében a tavalyi költségvetés keretén belül mozogni. Pedig hát ebbe a keretbe szinte lehetetlenség beleszorítani a ma szükségleteit és az ország úgy van vele, mint az ember, mint aki régi, szűk ruhába bujlik és kinosan feszeng benne, valóságos gyötrelmeket szenvedvén a szűkké lett dolmányban. Ha törvény van róla, hogy a király ne kormányozhasson pátensekkel, törvénynek kellene tenni, hogy az indennitásokkal való kormányzás is véget érjen. De ez csak úgy lehetséges, ha maga a parlament cselekszik úgy, hogy legelső sorban az ország érdekeit veszi tekintetbe és erre figyelvén, iparkodik határt szabni a túlzottan hosszú vitának. Mert az talán senkinek sem célja, hogy a végtelen szóáradat okából kárt szenvedjen a magyar közgazdasági élet. Szívesen kenedáljuk, hogy a parlamenti ellenzék kritikájának megvan a jogosultsága, sőt azt is elismerjük, hogy ez a kritika épp olyan nélkülözhetetlen, mint a szakácsművészetben a konyhasó. Ellenben igen rossz szakács az, aki a levest elsózta. És nekünk az a vélekedésünk, hogy az ország levesét már nagyon is elsózták a képviselő urak.

A ZEMPLÉN TÁRCÁJA.

Kossuth Sajos nemzetségről.

A „Zemplén“ május hó 27-iki számában a Kossuth család ismertetésére vonatkozólag megjelent közlemény sok tekintetben helyreigazításra szorul. Elmaradhatott volna ugyan az egész, mert hiszen a népszabadság héroszának emléke független minden családi vonatkozástól. De ha már valaki fáradságot vesz magának valamely nagy ember családtörténeti adatainak habár csak vázlatos ismertetésével is foglalkozni, feltétlen kötelessége az alaposág; amelynek a hiányában szűkölködik a szóban forgó közlemény. Szóval vagy semmit, vagy jól és alaposan.

A Kossuth család egyike Magyarország legősregibb családjainak. Téves a közlemény amaz állítása, hogy nemességét IV-ik Béla királytól nyerte volna. IV-ik Béla már új adományt (nova donatiót) adott a családnak, miután — a Nemzeti Muzumban őrzött családi levéltárban fellelhető okirat tanúsága szerint — a nemzetségnek Udvardra (Udvarez) szülő adománylevele a II-ik Endre király uralkodása idejében, különösen az északnyugoti vármegyékben dult

villongások alatt elveszett. Az sem állapítható meg többé, hogy a család mikor lett nemessé. Kérdéses az is, vajlon a nemzetség adta-e a Turóc-megyei Kossuth községnek a nevet, vagy megfordítva a községtől nevezte-e magát a nemzetség a későbbi családi néven. De annyi bizonyos, hogy közel nyolcszáz esztendőn át bírta a család Kossuthot s ma is bírja még, habár csak részben is. Ugyan hány familia mondhatja magáénak az országban azt a földet, amely őseit már nyolcszáz évvel ezelőtt is táplálta?

Nem tartozott a nagy vagyonu nemzetségek közé, az bizonyos. De a családi összeköttetések ősrégiségén kívül előkelőségét is bizonyítják. Hogy pedig a Czobor nemzetség óriási vagyonaiban osztályos volt, azt igazolja, hogy a tizenhatodik század derekáiig Turóc vármegye nemcsak legrégibb, de vagyonosabb családai közt is foglaltak helyet. A család vagyoni hanyatlása ugyanis későbbi keletű, a mire alább még visszatérünk.

Amit Herr Doktor Constant von Wurzbach állit, hogy a Kossuth család paraszt és tót lett volna (Kohut), egyszerű osztrák hülyeség. Elmondjuk különben ennek a bornirt ráfogásnak a geneziséjét. A szabadságharcnak muszka segítségével történt leveretése után a császári kormány a

kétfejűsas fertelmes megtépázása miatti üvöltő dühében minden követ megmozdított, hogy a magyar függetlenségi harcot és Kossuth Lajost úgy az országban, mint Európa előtt diszcreditálja. Már a szabadságharc alatt azt firkáltatta az árendába vett tollak által, hogy az egész magyar szabadságmozgalom afféle paraszt lázadás, amelyet a világrész kétségbeesett kalandorai támogatnak. Akadt penna erre a nyomorult szerepre — sajnos magyar is — elég. De támogatta ezt az irányt a magyar főnemességek schwarzegebl frakciója is, amely — a mint tudjuk — és sajnos, hogy tudnunk kell, nagyszámu vala. A német könyvpiacot elárasztották Kossuthot és a magyar szabadság küzdelmet gyalázó, vagy legalább is lekicsinylő pamflettekkel. Előbb azt firkáltatták, hogy Kossuth Lajost a komisz önérdék vezette. Meg is szedte magát — ugymond — mert a bankjegy ércalapját magával vitte. De még egyebet is firkáltak. Példás családi életét is igyekeztek a legnagyobb mértékben és szemtelenebb hazugságokkal befeketíteni. Wurzbach doktor aztán neki esett a családjának. Nem lévén ismerős a magyar nemzetségek genealogiáival, megtette Kossuth szüleit parasztoznak. A hasonhangzás révén pedig tótoknak. A hig osztrák

agyvelő azt sütötte ki, hogy e két „szörnyűség“ majd befűt a Kossuth kultusznak. Hiszen „nem is nemes ember“ — fogják mondani a kuriákon. De még csak „nem is magyar“ — dupláznak rá a fajnászke szittyák!

Oh marhák! Hát ha paraszt és tót lett volna a nagy Kossuth apja, vajlon akkor nem kellett volna-e nyomorultul megalázkodnia a kamarillának a muszka segítségért? Kiseb lett volna-e a gögös szoldateszka arepirító szeggyene, hogy amikor világgá kürtölte a magyar rebellesek leveretését (a kápolnai csata után) néhány hétre rá meg sem állhatott az osztrák sereg a honvéd szuronyok előtt? Egy fertálymillió muszkára volt szükség, hogy lelket verjen bele. Mintha Kossuthot származása tette volna azzá, ami volt. Quia nominor leo...

Dicséretére legyen mondva különben az azonkori német írók legtekintélyesebb részének, nem fogott rajtuk az osztrák maszlag. Találhatunk feles számban objektív — sőt helyyel-közzel — az ügyünkért való lelkesedést visszatükröző műveket is. Mondják, hogy a Majer féle lexikon íróját egyenesen meg akarta az osztrák kormány vesztegetni, hogy Kossuth Lajost a bécsi tendenciának megfelelően mutassa be. Nem sikerült.

ÜNNEP UTAN. Harmónikusan és a méreteiben igazán korszerűségeivel ünnepléssel folyt le a Kossuth-szobor leleplezése: maga az aktus mindenben simult annak a történelmi ténynek a jelentőségéhez, amit a Kossuth-szobor Zemplénvármegye életében jelent: ha büszkék lehetünk arra, hogy Sátoraljujhely főterén immáron hatalmas ércemlék teszen tanúságot arról az örökkön való életéről, melylyel Kossuth Lajos tudjuk a magunkénak: ugy ugyan-ugy büszkék lehetünk arra az országos érdeklődésre, melylyel vasárnapforrt össze véltünk minden magyar a Kossuth-kultuszban. Az a hatvanharmadik szobor, mely az első sikerek színhelyén emlékezteti majd minden idők fiait Kossuth Lajosra, a jelentőségében túlhalad minden más Kossuth-szobrot: ez a föld adta a magyarságnak Kossuthot s apostoli száműzöttségében is büszkén vallotta Kossuth, hogy valamikor ujhelyi polgár volt...

Az ünnep lezajlott és elcsitulnak a himnuszok, melyekben vasárnap kaptak szárnyra a Kossuth Lajosra való emlékezéseink.

Visszatértek a szürke hétköznapok és folyik a régi rendben a munka. És a mindannyiunk kötelessége: vegyük hálással kegyelettel körül azt a szobrot és hirdesse a mi aggódó gondunk, hogy nemcsak abban az ércszoborban, de a lelkünkben is örökkön él Kossuth Lajos. És amit még papírra kell vetnünk: azt a néhány sort ajánljuk az illetékes tényezők jóakarátába. A szobor körülkerítetlenül nem maradhat sokáig: a művészi becsese is megköveteli, hogy védjük meg az utca szeszélyétől. Egy néhány apró gyereknek már is kedve tellett benne, hogy faragja, össze-vissza karcolja a szobrot, amit pedig tovább tűrni nem lehet. Éppen azért nem is értjük, hogy miért nem lett mindmáig körülkerítve még a szobor?

rült. A lexikon írója méltó volt szerepéhez.

Különbösen a Kossuth Lajos befeketésével magyarok is foglalkoztak. A Bach és Schmerling korszak stréberei vetélkedtek a nagy ember kisebbitésében. Sőt egyes szük agyvelejű magyar urak is zokn vették a jobbság megcsüsztetését. Szóval a „jóérzelműség“ és a hülyeség váltakoztak a bécsi hangulat propagálásában. Ez a magyarázata a szennyiratok kelendőségének, a Wurzbach-féle számarások elterjedésének. A csipás szeműek nem lévén képesek a napba nézni, szennyes üvegeken át pislogtak felé.

Ami a Kossuth család tót eredetét illeti, az is ráfogás. De mert ezt felületességből többen terjesztik, néhány sorban foglalkozni kívánok vele, pusztán az objektív szemponjtól. A név — magyar. Kos-ut. Az etimológiát támogatja a család ősi címere is (ágaskodó kos). Ugy ebből a körülményből, valamint a családi levéltár átvizsgálása alapján merített adatokból igazolta Thaly Kálmán a család magyar származását. Hogy később — különösen az elszegényedett tagjaiban — a család eltörsodott, az igaz, de ez még a mult század elején Sárosvármegye büszke ősnemes családjainak majd mindenikével megtörtént.

A Kohut szóval való egybehang-

A villanygyárról.

Uj beruházások. — Az egységár csökkentése. — A villanygyár mult esztendeje.

A város közvilágítása.

— jun. 3.

Folytonosan napirenden vannak a közvilágítás kérdései. Panasz panasz nyomán kerül a nyilvánosság elé és meg kell állapítanunk, a panaszok jórésze tulzott és indokolatlanul akarja a hangulatot a villanygyár ellen fordítani. Hogy itt-ott van némi baj, az természetes: egy fejlődő és sok nehézséggel megküzdött üzemmel állunk szemközt, mely azonban mindent elkövet, hogy lehetőleg napról-napra eredményesebben szolgálhassa a közönség érdekeit. A villanygyárnak ez az igyekezete kétségtelen és elismerést érdemel az a buzgóság, mely az áldozatoktól vissza nem riadva, dolgozik azon, hogy minél olcsóbb és minél megfelelőbb legyen Ujhely világitása.

(A mult esztendő.)

A mult évi közgyűlésben a részvényesek elé terjesztette az igazgatóság a vállalat bővítésére és rekonstrukciójára vonatkozó javaslatát, melyet a közgyűlés tudomásul vett s az igazgatóságnak a bővítésre a teljes felhatalmazást megadta. A meghatalmazás alapján a villanygyár bővítési munkálataihoz az igazgatóság hozzá is fogott, az átalakítási és bővítési munkálatokra nézve a szállító gyárakkal érintkezve lépett s miután azonban a vállalat anyagi helyzete a tervbe vett átalakítási munkálatok teljes keresztülvitelét nem engedte meg, a munkálatokat akként kellett felosztania, hogy a társaság az új befektetés költségeit az üzemi jövedelmekből fedezni tudja. Az 1910. évben kibővítették tehát a kazántelepet. Felállításra került egy darab új gőzkazán, mely a modern technika követelményeinek minden tekintetben megfelel s melynek üzemétől a régi kazánokkal szemben már is kedvező eredményeket remélhetnek. Mert ha csak azt vesszük figyelembe, hogy az eddigi porosz szén helyett az üzemet a jóval olcsóbb magyar szenekkel látthatja el a villanygyár, már a szénárkülönbséget oly megtakarítást jelent, hogy a gőzkazán felállításának és beszerzésének költségét pár esztendő alatt a kazán üzeme valószínűleg önmagától fogja kiegyenlíteni. A gőz-

kazánal egyidejűleg állítottott fel egy kiegyenlítő és pótgépesoport, mely lehetővé tette azt, hogy a nappali üzemet ellátó akkumulátor telep villamos uton töltessék meg. Ez is lényeges megtakarítást fog jelenteni, mert az akkumulátor telep feltöltéséhez eddig egy külön gőzgépet kellett járni, ami a nappali áram előállítását tetemesen drágította. A pótgépesoporttal a külön gőzgépet üzem elmarad s az akkumulátor-telep feltöltése akkor történik, mikor a városi áramszükséglet csökkenvén, az üzemi gép terhelése is alább száll. Így a töltés rákapcsolásával elérhető az, hogy a gépek több ideig járathatók a kedvezőbb hatásfokkal, tehát az olcsóbban termelt áramot halmozhatja fel a villanygyár az ipari üzem ellátására. Ugy a gőzkazán, mint a pótgépesoport csak december havában helyzetetett üzembe úgy, hogy az üzem eredményeiről számszerűleg csak az 1911. évi jelentésében adhat majd felvilágosítást az igazgatóság. A villanytelep bővítésének folytatására az 1911. évben kerül sor s a tervbe vett bővítés további kivételénél a géptelep rekonstrukcióját akarja az igazgatóság keresztül vinni s ebből a célból egy darab 500 lóerős gőzgépesoport beszerzését határozta el.

(Két feladat előtt.)

Az új gépesoport felállításával és üzembe helyezésével oly színvonalra emelkedett a villanytelep, mely alapos reményt nyújt arra nézve, hogy a hozzá fűzött várakozást teljesen valóra fogja váltani. A jövőben tehát két feladat áll az igazgatóság előtt, hogy az üzemköltségek redukáltatván, a villamos áram használata általánosítható, továbbá, hogy az üzem vitele olyan legyen, hogy a részvénytársaság és a nagyközönség igényei minden irányban kielégítenek. Az igazgatóság mindkét célt kívánja szolgálni, amikor arra az álláspontra helyezkedett, hogy az áramfogyasztás növelése és általánosítása céljából az egységár leszállítását elvileg már is magáévá tette és kimondotta, hogy amennyiben legalább 300 új fogyasztót tudna a hálózathoz bekapcsolni, a mai 9 filléres egységárról 8, illetve 7 filléresre fogja megállapítani az áram egységárát, azon időponttól kezdve, amikor az új gépesoportot üzembe helyezi. — Az egységár leszállítása a megejtett számítások alapján egyelőre veszteséget jelent ugyan a részvénytársaságra, de éppen az üzem olcsóbbá tétele, valamint az új fogyasztók je-

Kossuthról is félt már akkor, ő tudta miért. A Zemplénbe való átplántálódás valamivel későbbi. Az új pátriában hamar virágzásnak indult a család, ami kétségtelen jele volt a bevándorlottak életrealitásának. Abból pedig, hogy a vármegye régi, vagyonos patricius családjából házasságok, kétségtelenül megállapítható a család előkelősége. Mert akkor még igen megnézték a familiák, kiket fogadnak be. Már pedig az itt idegen Kossuthok, a Daya, Bernáth, Malonyay, Wiczmandy, Görgey, Buday, Szentlélek, Szögyény, Fogarassy, Roviczky stb., tehát a legelőkelőbb nemes családokkal házasságok össze. Megjegyezzük itt, hogy Kossuth László, a nagy Kossuth Lajos atyja, később, a 18-ik század végén jött Zemplénbe, ahol rokoni már akkor előkelő megyei tisztségeket töltöttek be. Így Kossuth László magyarjesztrebi földbirtokos, (neje bernáthfalvi Bernáth Katalin) az ujhelyi járás főszolgabírája volt s éppen az a Kossuth László adott kezdő foglalkozást hivatalában az ujonjöttnek. A zempléni ág már akkor római katolikus volt, a reversalis mellett kötött házasságokból való leszármazás következtében. — Kossuth László, a későbbjött, tyrlingi Weber Saroltával kötött házasságot, aki evangélikus vallású volt, innét ered a valláskülönbség a család két ágában.

lentkezése esetében éppen a fogyasztás általánosításával és remélt na gyobb forgalommal a látszólagos veszteség nemcsak meg fog szűnni, hanem a jövedelmet jelentékenyen lesz hivatva emelni. Ha azután a villanytelep bővítése folytán az áram olcsóbbá tételével a villamos világítás kérdése ugy a részvénytársaság, mint a fogyasztók részéről meglegedésre oldatott meg, az igazgatóság további feladatát az fogja képezni, hogy az ipari áramot igénybevevők számát is szaporítani lehessen, hogy a vállalat lehető gazdaságos üzeme és kihasználásával a vállalat és köz érdekei minden tekintetben kielégítést nyerjenek. Az elmúlt 1910. évben a fogyasztók száma 520-ról 530-ra emelkedett. A kis szaporulat annak tudható be, hogy a város fejlődése sem oly arányban nőtt, mint az előző években, továbbá, hogy a 9 filléres egységár mellett újabb fogyasztók szerzése igen sok nehézségbe ütközik.

A villanygyár évi kimutatása a mult esztendőben közvilágítás címén 10979 korona 27 fillért, magánvilágítás címén 102665 kor. 37 fillár s erőátvitel címén 7634 korona 66 fillér bevételt mutat fel. A közgyűlés, melyen 15 részvényes 372 részvény képviselőtében vett részt, hozzájárult az igazgatóság előterjesztéséhez, a mult évi zárszámadást s mérleget jóváhagyta s megadta a szükséges felhatalmazást mindama munkálatok továbbvégzésére, melyekkel az üzem rekonstrukciója jár majd. S végül Neuman Jenő irindványára a közgyűlés az elnökségnek, igazgatóságnak és a tisztviselői karnak a társaság érdekében kifejtett munkásságért köszönetet mondott.

Német vendégek a Tokaj-Hegyalján.

Magyarországi körut. — Látogatás a Hegyalján. — Tizenhat németgazda. — Kedvező impressziók.

— jun. 3.

Folyik szakadatlanul — napról-napra egyre több eredménnyel — a harc, hogy a külföld szimpátiáit a Hegyalja felé fordíthassuk. Bőséges, gazdag értékeket juttatott nekünk a sors: a hegyaljai bornak nincs a világon párja és kevés élelmesség kell hozzá, hogy a mi utólerhetetlen becsü italunknak a világ minden piacát megszerezhessük. A hegyaljai bor hire újra emelkedőben van és ez a hír hozott tegnap közénk egy sereg elő-

De Muszkaországba is elszármaztak a Kossuthok. A negyvenes évek első felében egy Kossuth Constantin nevű orosz tábori tisztt fordult Kossuth Lajoshoz, mint akinek akkor már európai hire volt, azzal a kéréssel, hogy legyen segítségére magyar nemességének igazolása körül. A családi összeköttetés adatait is közölte. Amint az emlékiratok erre vonatkozólag tájékoztatnak, Kossuth Lajos sajnálkozással emlékszik ugyan meg a távolba szakadt rokon elnyomott helyzetéről, de nem lehet ki-venni, valjon kezére járt-e a nemesség igazolása körül vagy sem. A muszka ág őse a Rákóczi Ferencsel emigrált Kossuth Tamás volt, aki Jaroslavban telepedett meg s ott egy vagyonos lengyel nemes nővel kötött házasságot. Lengyelország felosztása után lettek ivadékaik orosz alattvalókká. A családi levéltár adataiból megállapítható, hogy a nemzetség történelmünk folyamán sok vitéz katonákat adott a hazának.*) A hagyomány szerint II. Endre jeruzsálemi hadjáratában tüntette ki magát egy Kossuth nevű vitéz, amiért királyi kitüntetést is kapott. Valószínűsíti ezt az a körülmény, hogy a nemzetség régi családfáján gyakori az András név. De a IV-ik Béla király nova

*) Lásd: Thaly Kálmán, Kossuth Lajos vitéz ősei.

kelő német gazdát. A vizitnek szivünk mélyéből örülünk és hisszük, hogy a Hegyalján szerzett impressziók csak siettetni fogják annak a küzdelemnek a diadalát, melylyel a hegyaljai bornak a régi ragyogásokat, a régi ismertséget akarjuk újból megszerezni.

A 16 előkelő német gazdából álló csoport június 1-én Debreczen felől jövet, érkezett este 10 órakor Tokajba és az éjtel hálókocsijaikban töltötték. Az Omge részéről *Jeszenszky Pál* ügyvezető-titkár és *Hampel József* osztálytanácsos voltak kíséretükben. A zempléni Gazdasági Egyesület a német vendégek fogadására *Thuránszky László* vármegyei főjegyzőnek, a szőlészeti és borászati szakosztály elnökének vezetésével *Görgey Gyulát*, *Bernáth Bélát*, *Hegedüs Sándort*, *Sebő Gyulát*, *Dienes Gyulát*, *Székely Károlyt*, *Lipőczy Norbertet* és *Ónody Pált* delegálta a fogadó küldöttségben. *Füzesséry Odón* tokaji főszolgabíró, *Gortvay Aladár* szerencsi főszolgabíró és *Bárczy Gusztáv* tokaji szolgabíró is. A küldöttség a tokaji vasuti állomáson reggel fél 8 órakor gyülekezett és *Görgey Gyula*, cs. és kir. kamarás, tállyai szőlőbirtokos üdvözölte szíves szeretettel a német vendégeket. A fogadás után a vendégek és a fogadó-küldöttség kocsikra ültek, áthajtottak a Tisza hídján és igazgyönyörűséggel nézték végig Hegyaljának messzire nyúló, ködbe mosott látképét. Majd a tokaji Korona-vendéglőben a földművelésügyi kormány reggelit adott a német vendégeknek, kiknek itt *Thuránszky László* Tokajról való képeslevezőlapokkal kedveskedett. Azután a tokaji bortermelők részvénytársaság pincéit tekintették meg s elragadtatással kóstolgatták sorra a Hegyaljának nemes asszuszorait. Végignézték a palackozást, a pakolást és nagyobbarányu megrendelést tettek. Azután ismét kocsikra ültek és a tokaji hegy déli lejtői alatt vonulva el, *Tarcalra* kocsiztak.

Tarcalon Dókus Gyula alispán fogadta a vármegye részéről a vendégeket, akik megtekintették a királyi szőlőt, pincéit, majd a királyi kastélyába mentek föl, ahol *Réthy Aladár* felügyelő fogadta őket gazdag ebéddel. S a vidám, jókedvű hangulatban — a pompás borok mellett — csakhamar megindult a tósztok árja: a németek vezetője a magyar királyt éltette, majd *Dókus Gyula*, *Bernáth Béla* és *Székely Károly* mondtak köszöntőket. Azután átkocsiztak a

donatioja is megerősíteni látszik a hagyomány hitelességét.

Az ősi címert, mint valóságos heraldikai unikumot tünteti ki a lilium, amelyet az ágaskodó kos tart. A lilium Anjou kori emlék a család címerében, amely a nápolyi hadjáratban részt vett ős hűségét és vitézségét jutalmazta. Erre következett *Thaly Kálmán* is idézett művében, aki egyébként erre vonatkozólag némi nyomokra is bukkant a levéltárban. *Hollós Mátyás* uralkodása alatt egészült ki a nemzetség cimere a zöld mezőben fekvő forgós turbánnal. Az így kiegészített és megújított címert ismerteti *Thaly Kálmán* utalással az adománylevelére is.

Kossuth Miklós, mint a thurói nemes lovasbandérium hadnagya 1620 körül esik a perbeti mezőn vívott elkeseredett csata után török fogságba. Nagy sarcon váltja meg szabadságát, amelynek egy részét a káptalanok és vármegyék fedezték a *Ferdinand* királytól kapott patens alapján. Ennek a vitéznek a funebrealis zászlója és a török rabságban viselt bilincse ma a nemzeti muzeumban látható. Unokája a spanyol örökösödési háborúban *Strasbourg* ostrománál sebesült meg. A szabadságharcban a család zempléni ágából hatan fogtak fegyvert s harcoltak végig a hadjáratot. A pest-megyei ágából származott a hős *Kossuth Sándor* alezredes, akinek orosz-lán része volt a tavaszi hadjárat több

vendégek a tarcali vincellériskola telepeire, ahol *Hegedüs Sándor* igazgató kalauzolta őket. Először bemutatta Tokaj-Hegyalja topografiai térképét, elmondta, hogy a vincellériskola telepei hogyan keletkeztek, ismertette a Hegyalja szőlőgazdasági viszonyait s kifejtette, azokat az okokat és előnyöket, melyek a zárterület felállítását tették szükségessé. Az előadást fokozott érdeklődéssel hallgatták végig a német gazdák és őszinte köszönetet mondtak *Hegedüs Sándornak*, aki igazán imponáló hozzáállással, nagyszerűen adott számot rövid előadásában a hegyaljai viszonyokról. Majd megtekintették a német vendégek a telep pincéit, szőlőt és kertészetét és résztvettek a borkóstolásban, mely a Hegyalján termő legkülönbözőbb évszajratu borokból szolgált izelítővel. *Hegedüs Sándor* most uszonnával vendégelte meg a társaságot és széjjel osztotta közöttük a tokaji borból való német nyelvű leírását. Délután 5 óra 10 perckor a vendégek és a küldöttség felszálltak a telep előtt lévő 159. számú órháznál a Debreczen felől érkező vonatra és Szerencsen és Miskolcon át Kassára utaztak, ahonnan a Tátra nevezetesebb pontjait veszik sorra a német vendégek.

A hegyaljai kirándulás láthatóan mély nyomot hagyott a német vendégek emlékezetében és lazátságos szeretettel váltak meg a fogadásukra megjelent küldöttség tagjaitól.

Három könyv.

A könyvpiac zempléni eredetű újdonságai.

— jun. 3.

Három könyv fekszik előttünk s mind a három zempléni tollak alól került papiroshra. Jelentőséggel való, komoly munkák és megérdemlik, hogy a nyilvánosság fokozott érdeklődéssel vegye szemügyre őket.

Az első könyv dr. *Kovaliczky Elek* sátoraljai helyi közjegyző könyve és *Adatok a közjegyzői intézmény reformjához* címmel látott napvilágot. A magyar jogirodalom — írja a *Magyar Hírlap* — jeles munkával gazdagodott *Kovaliczky* könyvével, amelyben a széleslátókörű, jogászai műveltség és a nagy időre terjedő gyakorlati tapasztalás egyaránt érvényesülnek. *Kovaliczky* többet nyújt, mint amit a könyvének címe ígér. Nem a reform előkészítésére szolgáló iránymű, de igazi tudományos munka ez a

diadalának kivívásában s vitézségét *Görgey Arthur* fővezér, a nagysallói csata után külön napiparancsban méltatta. Nagy bravúrral védte Győr sáncait egy lefogyott létszámú dandárral *Schlick* tábornok egész hadteste ellen.**) Különös körülmények közt sebesült meg e helyütt, amit helyszüke miatt el nem beszélhetünk, de alkalomatán visszatérünk rá. — (*Matolay Victor*, aki *Kossuth Sándor* alezredes szárnysegédje volt, jegyezte fel az érdekes epizódot.) Husz évi várfogsággal büntette a hadiörvényszék, amelyet *Josefstadt*ban szenvedett el nagy részben. Az amnestiát akkor kapta már meg, amikor jóformán haldoklott.

Telt különben a családból ugyanakkor a császári sereg számára is tiszt *Kossuth Károly* személyében, aki tüzérezredes volt s mint ilyen a *Radezky* tábornagy hadseregében szolgált Olaszországban. Miután azt kívánták tőle, hogy nevét változtassa meg, kilépett a szolgálatból. (Más versio szerint idegen származású feleségének unszolására engedett volna a presszióknak.)

Ennyit sikerült össze böngészni a család történet adataiból azoknak a forrásoknak alapján, amelyek rendelkezésünkre állanak.

***) Lásd: Horvát M. a m. szabadság és függetlenség hazai története.

könyv, amely az egész intézményt, a külföldi, különösen a németbirodalmi (porosz, bajor, szász) hasonló szervezetekkel összehasonlítva ismerteti. Foglalkozik továbbá a közjegyzői állás és a különböző körjegyzői funkciók jogi természetével és azokkal a jogelméletekkel is, amelyekre a különböző államok a közjegyzőnek kivételes pozícióját alapították. Különösen érdekesek azok a fejtegetések, amelyeknek tárgya: a közjegyzőnek és a közjegyzői funkciónak az államhatalomhoz való viszonya, a közjegyzői funkcióknak magasabb érdekből, (a tartalmi valóságnak a formai valósággal való meg nem egyezése esetében) való megtagadása, a közjegyző felelőssége és a közjegyzői kar autonómiája. *Kovaliczky* sokat foglalkozik a karnak, sajátos érdekeivel, kívánja az autonómia fejlesztését, és inkompatibilitások nagy részének a jövőre is való fontartását. De munkájának ezekben a részeiben sem ellenzi az állami felügyelet intenzív voltát és ezeknek a témáknak tárgyalásakor is nem a kari és nem a gazdasági érdekeket, de az állami magasabb célok, az igazság helyes szolgáltatásának, a köznek érdekeit helyezi elsősorba. A munka megérdemli a közügyek iránt érdeklődő olvasóközönségnek figyelmét — és különösen hivatott azoknak a komoly figyelmére, akiknek feladatuk és kötelességük, hogy a magyar igazságügyi szervezet tökéletessé tételével foglalkozzanak.

A másik két munka az orvosi irodalomköréből való. *Dr. Chudovszky Mária*, a sátoraljai helyi Erzsébet-kórház igazgatója egy terjedelmes könyvben adja közre a kórház mult évi működéséről szóló beszámolóját. Panaszos hangon említi meg dr. *Chudovszky*, hogy a kórház — a betegforgalom évről-évre való növekedése folytán — egyre szűkebb lesz és a kórháznak szinte erején felüli nehézségekkel kell megküdenie, hogy a betegeit elhelyezhesse. Megállapítja dr. *Chudovszky*, hogy a kórház kibővítésére vonatkozó minden igyekevése eddig meddő maradt s épp azért azokat a bajokat és hátrányokat, melyek napról-napra mutatkoznak s igen gyakran a legszegényebb ember — a beteg ember — lelkületét mélyen bántják, nem írja sem az önmaga, sem a kórház működésének rovására. Jellemző a betegforgalom növekedésére, hogy míg 1905-ben 1305 beteget 52100 ápolási napon s 1909-ben 2572 beteget 108,602 napon, addig a mult estendőben 3135 beteget 112,768 ápolási napon fogadott magába a kórház. És ezek a számok kétségtelen bizonyosságai annak az áldásos, minden elismerést megérdemlő munkának, melyet a dr. *Chudovszky* hozzáértő, országosan becsült vezetése alatt az ujhelyi kórház fejt ki. A beszámoló, melynek ismertetésére még vissza térünk, végül az előfordult orvosi esetek szakszerű leírását adja. — A harmadik könyv, ami most került elének, dr. *Kun Zoltán*nak, a vármegyeszerte ismert, kiváló sárospataki orvosnak a munkája. Folytatja orvosi gyűjteménye sorozatát és a koleráról és a kolera elleni védekezés módjairól ír. Tiszta világossággal, a laikus által is könnyen megérthetően ismerteti a szörnyű veszedelmet és elének hozza azokat a módokat, melyek egyedül állhatják útját a fekete rém terjedésének. A könyv most különösen aktuális, amikor itt is, ott is — mindenfelé — újból felüti fejét a koleráról való hír.

— Nagyszabenyi földhítel intézet kölcsönt közvetítő ügynöksége törlesztéses jelzálog kölcsönöket nyújt oly előnyös feltételek mellett, amit semmi más intézet nem nyújthat. Megbízásokat elfogad és részletes utbaigazítással szolgál *Maár Béla* Széchenyi-tér 9. (Fénykép. műterem Juhász-féle ház).

VÁRMEGYE és VÁROS.

(Kinevezések a vármegyénél. Zemplénvármegye főispánja kinevezte tiszteletbeli főszolgabírókká: *Zombory Géza* és *Móré Gyula* szolgabírákat.

(Uj anyakönyvvezető-helyettes. *Meczner Gyula*, Zemplénvármegye főispánja *Okolicsányi Lajos* bodrogkisfaludi állami anyakönyvvezető-helyettes tisztsége alól felmentette s a bodrogkisfaludi állami anyakönyvi kerületbe teljes hatáskörrel anyakönyvvezető-helyettesé *Lovász Ernő* okl. jegyzőt nevezte ki.

(A II. oszt. kereseti adó. A f. évi II. oszt. kereseti adókievési lajstroma a város adóügyi osztályában az 1883. évi XLIV. t.-c. 16. §. rendelkezéséhez képest folyó évi június hó 1-től 8-ig közszemlére lett kitéve, azt a jelzett időben hivatalos órák alatt az érdekeltek megtekinthetik és az ellen észrevételeiket írásba foglalva a) azon adózók, kik a jelzett adó-nemmel már a mult évben is meg voltak róva, a lajstrom kitével napját b) azon adózók, kik a jelzett adó-nemmel most első ízben rovatnak meg, adótartozásuknak az adókönyvcskébe történt bejegyzését követő 15 nap alatt a város adóügyi osztályánál vagy a polgármesternél előterjeszthetik.

♂ *Dr. Kunze*, szász királyi egészségügyi tanácsos, a következőket írja: „Asszonyoknak, akik évek óta nehéz székelésben szenvednek, naponkint kétszer: reggel és este körülbelül 1/4 boros pohárnyi természetes *Ferencz József-keserűvizet* rendelék. A hatás mindig kitűnő. Minden alkalommal az étvágy is nagyobbodik, ami minden egyes esetben a közérzés általános javulásával van kapcsolatban.” Kapható gyógyszerárakban és fűszerkereskedésekben. A szétküldési Igazgatóság Budapestben.

A kuria előtt.

A legfelsőbb bíróság ítélete gróf *Lónyay Elemé*rné pörében

— jun. 3.

Gróf *Lónyay Elemé*rné a magas Kuria előtt mult szombati ülésében, mint alperes szerepelt és bár a törvényszék és a királyi tábla felmentette a fenséges asszonyt, a legfelsőbb bíróság *Stefánia* főhercegnőre ellen marasztaló ítéletet hozott. Az érdekes ügyben a felpereseket, *Klein Adolfot* és *Sámuel*t, dr. *Székely Aladár* országgyűlési képviselő képviselte, aki királyi ügyész volt, mielőtt mandátumhoz jutott és csak most kezdett ügyvédi gyakorlatot. *Stefánia* főhercegnő visi birtokát haszonbérbe adta *Kleiné*nek. *Lónyayék* azonban hirtelen eladták a birtokot *Bodnár János* és társai zemplénmegyei birtokosoknak, akiktől árverésen a sárospataki hitelbank és egy nyiregyházi pénzintézet lett az ingatlan tulajdonosa. A sárospataki bank felbontotta a *Kleiné* szerződését, a nyiregyházi megtartotta őket. *Kleiné* azonban kimentek a birtokból és kártérítésért beperelték gróf *Lónyay Elemé*réket. A törvényszék és a tábla elutasította a bérlők keresetét, de a Kuria pörvesztésnek mondta ki *Stefánia* belga főhercegnőt és kötelezte, hogy *Klein Adolf* és *Sámuel*nek 17.400 koronát különbeni végrehajtás terhe alatt fizessen ki. Az ítélet megfélebbizhetetlen.

Az élet szinpadáról.

Gyufát ivott egy kis cseléd. — Ha a gazda Amerikában van. — A férj, a az udvarló.

— jun. 3.

Három apró riport következik itt. Egészen jelentéktelen, kicsiny érdekű dolgok, amelyek ahogy megestek, egészen szürke életet sorát kuszáltak csak össze. Egy-egy csöpp mind a három a tenger vízből és a mélyükön mindennapos a részleteikben már igazán sablonossá csontosodott tragédiák lapulnak meg. És minden lira és minden egy-kettőre könnyező ellágyulás nélkül — ugy ahogy az élet lejátszatta őket — következnek sorra itt...

1 Kiss Eszter Vajdácskán nőtt a hajadonsorba. Takaros, szemrevaló lány lett és ahogy egy keserves, gondnal való napon az élet bekergette Ujhelybe, a kis szolgálóleány fiatal-ságára szemet vetett egyik-másik városi ur. A nóta ugy kezdődik, mint ahogyan kezdődött már százszor meg ezerszer. A kis cselédet megszédítette a város, megbabonázta egy pár cifra kendő meg egy pár hamis kaláris: mi következhetett hát egyéb? Elbukott és azután ekszpressz gyorsan gázolt végig rajta a város. Hamar hire is ment a falujába, hogy a kis cseléd feslett életet él. Bejöttek Vajdácskáról az öreg szülei és megszédíták, megcibálták. Kiss Eszter — a maga 17 esztendősi fiatalságában — nagyon a szívére vette a dolgot és gyufaoldatot ivott. Az orvosi segítség egy-kettőre segített rajta és Kiss Eszter a maga élete sorát folytatta ott, ahol az öngyilkossága előtt abbahagyta. Most megint bejöttek Ujhelybe a szülei, megint megszédíték és a kis cselédleány — megint gyufaoldatot ivott. De most már eredménnyel.

2 Ez a historia meg azok közül az ismert történetek közül való, amelyeknek a szálai Amerikáig érnek. Hosszan éldégt Cselejben Pipa János és öt évvel ezelőtt — egy rekkenő júliusi napon — a fejébe vette, hogy kimegy Amerikába boldogulni. Meg is váltotta a hajójegyt, ki is került a tengerpartra és egymásután írta eseten, kusza szarkalábtűkkel az itthon maradt feleségének, Bazsanyik Erzsébetnek, hogy maradjon hű hozzá. Az asszony egy ideig állta is a férj intelmét, de a mult esztendőben megszédült az egyik falujabeli legény kísértéseitől. Addig-addig csapta a cseleji donjuán a szemrevaló fiatal asszonynak a szelét, míg Bazsanyik Erzsébet megfélekedezett arról, hogy ő tulajdonképpen Pipa Jánosné is és szeretője lett a fiatal legénynek. A viszony nem maradt eredmény nélkül: Pipáné a mult héten gyereket szül s hogy menekedjék valahogyan a szegényen elől, az ártatlan csöppségt 8 órával a szülés után megölte és a patakpartján egy gödörben hantolta el. A dolgot kitudódott és a bűnös asszonyt behozták az ujhelyi kir. ügyészség fogházába.

3 Frey Ferenc Vajdácskán volt kocsis és az iszákos, garázda ember addig ütötte-verte az asszonyát, Kovács Annát, míg az összepakkolt és egyetlen kis fiával az egyik közeli tanyán lakó anyjához szökött. Frey Ferenc nem vette a lelkére a dolgot és gyorsan belétörődött, hogy üresen maradjon a káza. Csak akkor horkant fel benne a férj önértet, amikor hire jött, hogy az asszonya körül gyanusan sokat forgolódik Halász Mihály tanyai gulyás. Frey Ferenc felkésztült hát a nagy utra: jó mélyen benelézett a boros pohárba és erőszakos kedvűen a keserűségtől, bekopogtatta az anyósa házába. Ott találta a feleségét és körlelni kezdte, hogy térjen vissza hozzá. Az asszony még igent sem mondhatott, amikor betopant a szobába Halász Mihály — a

balkéztől való Romeó, — rátámadt Freyra, majd kivonszolta az udvarra és egy vasvillával addig verte agyba-föbe, míg Frey el nem alélt. Órák multával tért csak magához a súlyosan sérült férj és amugy véresen, összetörtén egy közeli buzatáblába vándorzott. Ott találták meg másnap és onnan szállították be az ujhelyi Erzsébet közpórházba.

HIREK.

Football-mérkőzés. Fünkösöd városánál a football-pályánk porondja nagy sportesemény színhelye lesz. Labdarugó csapatunk a *Budapesti Nemzeti Sport Club* csapatával méri össze erejét. A mult őszi bajnoki forduló és az idei tavaszi szezonban az NSC. oly sikeresen szerepelt, hogy méltán sorolhatjuk a főváros első csapatai közé. Legutóbbi krakkói győzelme pedig az egész ország sportszerető közönségének szimpátiáját feléje tereli. Reméljük, hogy városunk közönsége is meleg érdeklődéssel fogadja a fővárosi csapatot és nagy számmal fogja megtekinteni a mérkőzést, amely alkalmas lesz arra, hogy a legszelebb köröket is meghódítsa a football-sportnak és megváltoztassa azokat az antipatiákat, amelyekkel nálunk még sokan fogadják ezt a sportot. Mert a football nemcsak az izmok, hanem az ész játéka is és játéka a szabadabb szellemnek, amelyben az egyik az ügyességével, a másik az eszével, ravasz ötleteivel, a harmadik a pillanatnyi elhatározása meglepősségével, a negyedik a gyorsaságával, az ötödik az éles megfigyelő képességével harcol és játéka mégis a legnagyobb harmóniában olvad össze. Fiatal labdarugó csapatunk a bajnokság élére törtető miskolcikkal szemben elért kitűnő eredményűktől sarkalva, nagy lelkesedéssel megy a küzdelembe és a fővárosiak győzelmét erősen meg fogja nehezíteni. A mérkőzés d. u. 5 órákor kezdődik. Jegyek a tőzsdében és Szabó és Trócsányi könyvkereskedésében kaphatók.

Pünkösöd, Holnap ránk köszönt a piros pünkösöd napja és a tüzes lángnyelvekre való emlékezés ünnepe — mikor csupa illatos virágfakadás az egész természet — vágva várjuk az égi sugallatokat: vajha urrá lenne mindeneken az emberszeretet és egygyé kovácsolna minden erőt a köztjóra való igyekvés. Annyi nehéz sebrágódik ezen a sokat szenvedett országon és olyan keserves gyötördéssel kell megvívunk az élet ellen való csatáinkat, hogy nincs helye a soraink közt semmi széthúzásnak, ami a magyar egység, a társadalmi harmónia megbontására vezethetne. Egynek kell lennünk az igyekvésekben és egynek a célban és ha összefor minden erő és igaz szetségeken hevül minden lélek: a piros pünkösöd ünnepe — ahogy évről-évre visszájár — egy boldog s diadalmas Magyarországot lát majd maga körül.

Főuri ezüstmenyegző. Két harmonikus s boldogan való élet ezüstmenyegzőjének megünneplésére készül most a Bodrogköz. Gróf *Mailáth József* és neje, gróf *Széchenyi Mária* junius hó 10-én ünneplik meg perbenyiki kastélyukban egybekelésük huszonöt éves fordulóját. A gróf *Mailáth József* és a gróf *Széchenyi Mária* élete sora szorosan összefügg azzal a lankadatlan munkával, mely a Bodrogköz felvirágoztatásáért folyik és nincs olyan a közért való mozgalom, melynek sikerre vezetésén ne az első helyről buzgólkodnának. Bodrogköz népe — s elsősorban a grófi pár által alapított nagyszámu intézmény — buzgóan készülnek az ezüstmenyegző megünneplésére és kifejezést kívánnak adni annak a ragaszkodásnak és annak a nagyrabecsülésnek, melylyel minden

megértő lélek részéről a grófi pár nemes elhatározásainak mindenkoron találkozniok kell. És méltán: a *Mailáth grófok* szeme meglát minden szegényt, megindul minden inségen és jótékony kezük mindenhova elér. — Nincs az a filantrop és nincs az a kulturális érdek, mely elől a grófi pár félreállna és ne szives készséggel, bőkezűen igyekeznék a közjó elmozdításán.

Uj doktor. *Ladomérszky Ernő* Ladomérszky Károly postai főtiszt fia a kolozsvári egyetemen mult hó 27-én doktorrá avattattott.

Záróünnepély. A helybeli főgimnázium önképző köre f. hó 5-én pünkösöd hétfőjén d. e. 10 órákor tartja zárógyűlését, melyre ez uton hívja meg a t. szülőket és érdeklődőket a főgimnázium igazgatója. Az ünnepi gyűlés műsora a következő: 1. Elnöki megnyitó és bucsubeszéd, mondja *Jaczkó József*, VIII. o. t., a kör elnöke. 2. Szendörgő. Előadja a főgimn. férfikar. 3. A magyar nyelv. *Irta Várady Antal*, előadja *Buday István*, VI. o. t. 4. Magyar vigjáték nyitány. (Kéler Bélától.) Előadja a főgimn. zenekar. 5. En, meg a tenger. Humoros felolvasás. *Irta Vrabély Ármánd dr.*, felolvassa *Hoszpodár Balázs*, VIII. o. t. 6. Magyar népdalok. Előadja a főgimn. vegyeskar. 7. A lengelek fehér asszonya *Irta Jókai Mór*, előadja *Fábián Sándor*, VII. o. t. 8. Pepitán. Előadja a főgimn. férfikar. 9. Beszámoló a kör ez évi működéséről. 10. Kossuth induló (*Müller Józseftől*.) Előadja a főgimn. zenekar.

A társadalom-védelmi egyesület választmányi ülése. A zemplénvármegyei társadalom védelmi egyesület igazgató választmánya folyó évi junius hó 5-én délelőtt fél 12 órákor a vármegyeház kistermetében választmányi ülést tart, melyre a t. választmányi tag urakat, illetve urnöket szives megjelenésre kéri.

A gyermeknap eredményei. Sátoraljaujhelyben május hó 11 és 12-én megtartott gyermeknap alkalmával az urnákba 734 korona és 62 fill., a kereskedésekből pedig 69 kor. 25 f., vagyis összesen 803 korona 87 fillér folyt be, mely összeget az Országos Gyermekvédő Liga elnökségének elküldöttem. Fogadják ugy a gyűjtésnél közreműködő hölgyek, valamint a kereskedők és az adakozó nemes szívé közönség a Gyermekvédő Liga nevében ez uton kifejezett hálás köszönetemet. *Dókus Gyuláné*, az O. Gy. Liga helyi bizottságának elnöke.

A pataki főiskoláról. *Ottó József*, országos tornafelügyelő Sárospatakon való látogatása ez éven is teljes elismerést hozott a testi nevelés fontosságát átérző s érte nagy áldozatokat hozó pataki főiskolának. Az országos tornafelügyelő megvizsgálta az egyes osztályokat s a látogatását berekesztő tanári konferencián dicsérrel nyilatkozott ugy a szakavatott tanításról valamint az ifjuságnak a torna iránt táplált ambiciójáról. Elragadtatással emelte ki a tornacsarnok és tornatérnek higiéniai és pedagógiai szempontból egész Európában pártját ritkító fekvését. Különösen megdicsérte a felszerelést, melynél csak Angliában látott nagyobb arányu felszereléseket.

Lövészmulatság. A sátoraljaujhelyi lövészegylet *Meczner Gyula* főispán elnökle és *Dókus Gyula* alispán és *Miklóssy Gyula* honvéd-örnagyalnoka alatt hétfőn, pünkösöd másodnapján a Torzsáson nyári mulatságot rendez. Belépőjegy 1 kor. A mulatság iránt mindenfelől a legteljesebb érdeklődés nyilvánul és minden bizonynyal, a város társadalmának osztatlan részvétele mellett a lövészegylet mulatsága vigaság tekintetében semmiben sem marad mögötte a régi dárídók sikerült-ségének.

A tóketerebesi cukorgyár. A Felsőmagyarországi Cukorgyár Rt. — amely a legkegyesebb előfeltételek

mellett tavaly alakult — legutóbb egy nagyobb földbirtokot vett bérbe. A birtok Tóketerebesen fekszik, ott hol a vállalat telepe és a birtok tulajdonosa a gróf *Andrássy Károlyné*, sz. gróf *Szapáry Etelka* által alapított hitbizomány. A hitbizomány mostani hasznélvezője gróf *Andrássy Gyula*, aki különben egyik alapítója és igazgatósági tagja a vállalatnak. A bérbevett tóketerebesi földek közül 3480 holdat a nemrég létrejött szerződés szerint 1920-dik évi május hónap 1-5 napjától kezdve tizenöt évre, továbbá 3400 hold kiterjedésűt 1913. évi január 1-től kezdődően huszonkét évre, holdankint 27 korona hasznóbér mellett vett bérbe a vállalat.

Öngyilkosság. *Králik Károly* tokaji pénzügyőri szemlélszolgálati fegyverével föbe lötte magát. Tettét pillanatnyi elmezavarban követte el, amit nagyfokú idegessége idézet elő. Idegbetegsége már régóta tapasztalható volt hivatalos ténykedésében is, az utóbbi időben a szó szoros értelmében buskomor volt a különben derék ember 25 éve állott az állam szolgálatában mint pénzügyőr. Előre megfontolt szándéka kizárt dolog annál is inkább, mert anyagi gondok nem zavarták, boldog családi életet élt, s még a legutóbbi napokban a rakamazi szövetkezet üzletvezetői állására pályázott. Halálát felesége és egy gyermeke gyászolja.

A rendőrség májusa. Sátoraljaujhely területén a személy- és vagyonbiztonság az elmúlt hónapban általában veve kielégítő volt. Lopás 15 esetben, egyéb bűneset vagy véttség 3 esetben fordult elő; baleset bejelentés jelentéktelenebb sérülésekről 19 történt. A kihágási iktatóba beérkezett 76 ügydarab. A város területéről kiutasított 43 a közbiztonságot veszélyeztető idegen egyén. Tűz egy esetben fordult elő. — Amerikába kívándorolt 5, míg vissza nem tért senki. Öngyilkossági kísérlet egy esetben történt. — Panaszos hangon említi havi jelentésében a rendőrkapitány, hogy a Csalogány-utca járművekkel járhatatlan, a Felsőszőllyomkán pedig az elkorhadt korlátfa több helyen bedült, a magas part leszakadozott ugy, hogy azon a helyen a közlekedés veszedelmes. Az élelmisszerek, különösen a tejnemek rendszeresen vizsgáltattak. Ebből folyólag több tejszállító ellen többnyire azért, mert felirattal el nem látott piszkos fedetlen szekeren és a tartalmat jelző felírást nélkülöző edényekben szállították a tejet, a kihágási eljárás folyamában van.

Felvételi üzlet megnyitás Haltemberger Béla kassai hírneves ruha-festő és gőzmosógyár tulajdonos felvételi helyisége a Róth Bernát vas-kereskedéssellett már megnyit. — Haltembergernek a Fränkel Lipót cég eddigi képviselője megszűnt.

Pöstyénfürdőnek — mint lapunknak jelentik — melyben a csuz, kőszvény, *ischias* és más ezekhez hasonló bajokban szenvedő vendégek száma évről-évre emelkedik, ezidén már április végén kétezer vendége volt. Erre nem találunk példát a hazai fürdőkben. Elvilágfürdő ezidén is sok új intézménnyel bővült. Így pl. többek közt említésreméltó az új hatalmas *Palace-szállóval* kapcsolatban épült impozáns fürdőépület, mely nemcsak hazánkban ritkítja párját, hanem a külföld legelső fürdőépületeivel is vetekedik. Ez az új fürdőház méltó párja az itteni gyönyörű *Ferencz József-fürdőnek*. A szép óriási fürdő park szélén létesült a Vág folyónak nagy költséggel emelt tölcsésén a „pöstyéni strand”, honnan a meszesesgében kiálló Kiskárpátokra szép látvány tárul elénk. A strandon szebbnél-szebb délszaki növények pompáznak ugy, hogy e hely valóban megérdemli a „Riviera” elnevezést.

Tűz a fatelepen. A mult hó utolsó napjában a Magyar Bükkfaipar Részvénytársaság jószai telepén óriási tűz pusztított. A telepen alkalmazott

több száz munkás a nagy szélben szinte emberfeletti munkát végzett, hogy a tüzet elfojtsa és mégis, az egész napon át tartott tűzvész 5000 köbméter fát emésztett föl. A kár 25.000 korona. Hogy a tűz mikép keletkezett, azt eddig megállapítani nem lehetett.

NESTLÉ
gyermeklisztje

vízzel felfőzve
cseszemők, gyermekek, valamint
gyomorbagosok

régbevált tápláléka
50 év óta kipróbálva
és orvosilag ajánlva

Tiszta alpesi tejet
tartalmaz
1 doboz 1 kon 80 fill.,
minden gyógyszerárban és
drogeriában kapható.
Prospektus ugyanott.

A sütés művészete. Kétségtelen, hogy az ünnepnapok, amelyek az emberiségnek pihenőül, felhűlésül, erőtölésül szolgálnak, a háziasszonyoknak, akinek vállait a konyha és háztartás gondjai nyomják, ilyenkor nagy gondot okoznak, főként nagy gondot okoznak az ünnepre való édeségek, tésztaemlék, sütemények (mint gugli torta félek stb.) készítése. E gondok legyőzésén a jó gazdaszony könnyen segíthet, ha gondoskodik arról, hogy a dr. Vether-féle sütőpor, vanília, cukor és pudingpor háztartásában mindig készletben van és mindig előtte fekszik a dr. Oether-féle sütőkonyvecské. Biztos tudatában lehet annak, ha dr. Oether-féle receptekkel és preparatummokkal a biztos sikerre vezet és hogy kifogástalan jó és ízletes süteménye által a kellő elismerést fogja minden gazdaszony kiérdemelni.

MUSCHONG-BUZIÁSFÜRDŐ
BUZIÁSI PHÖNIX ÁSVÁNYVIZ
ÜDÍT-GYÓGYIT

BAKTERIUM-MENTES
természetes ásványvíz.

Vese és hólyagbajoknál, a vesemedence idült hurutjainál húgykő és fűnyéképződésnél, a légutak és a kiválasztó szervek hurutos bántalmainál kitűnő hatásának bizonyult. Orvosilag ajánlva.
Főraktár: **Behyna Testvérek** cégnél Sátoraljaujhely.

akik a bőr egészséges ápolására valamit adnak, kik a szeplőtől szabadulni, finom, lágy bőrt és fehér arczzint akarnak kapni, azok csak a **Bergmann és Tsa-féle** (Toschen a. E.)

Hölgyek, nádpáripa
liliomszappannal
(védjegy: Nádpáripa)
mosdának. — Darabja 80 fillérjével kapható az összes gyógyszerárakban, drogeriákban és illatszertárakban.

— Honi iparunk újabb térhódítása. Közgazdasági tudósítónk jelentése alapján a magyar iparnak egy újabb térhódításáról tehetünk említést, amikor megállapítjuk, hogy a külföldről, nevezetesen Ausztriából beözönlő silány mérleggyártmányok behozatala évről-évre csökken. Ezen örvendetes gazdasági jelenség eléré-

sében döntő szerepe van a közelmúltban létesített Magyar Mérleg és Gépgyár Részvénytársaságnak, mely terjedelemben nagyobb mint a monarchia összes gyára együttvéve és ahol a mérlegekhez szükséges alkatrészek a legutolsó kis szögecsik is a legmodernebb gépekkel készülnek. Vojha zsenge gyáriparunk egyéb ágainál is hasonló gyáralakításokról számolhatnánk be.

Felelős szerkesztő: **Dr. Adriányi Béla.**
Főmunkatárs: **Majtényi Géza.**
Helyettes szerkesztő: **Roboz Hugó.**
Laptulajdonos: **Ehler Gyula.**

HIRDETÉSEK.

SZOBRÁNCZ
GYÓGYFÜRDŐ Ungmgyében

Glaubersós, hideg, kénes, sós viz. Gyomor- és májbetegek magyar Karlsbadja.

Fürdőidény: május 25-től szeptember 15-ig. Előidény: május 15-től június 1-ig. — Utóidény: szeptember 1-től szeptember 15-ig. 30% árengedménnyel a lakásoknál.

Ez a maga nemében páratlan gyógyvíz, mint ivógyógyimód biztos segítyt nyújt gyomor- és bélbajoknál s alhasi pangásknál, makacs székrekedéseknél enyhén oldólag hat, májbetegségeknél, epehólyag és epevezeték betegségeknél, vértórási betegségeknél, szédülések, hűdések, gutaütési rohamoknál vérelvonólag, felszívólag hat, csúszos és kőszvényes bántalmaknál e kór okozta erjesztett termékekre, elrakódásokra az ízületekben, azok oldására és kiküszöbölésére hat. Kövérség, szívelhártyásodás ellen, ezukorbetegségek, vesebajoknál egy a cukor, mint a fűhártyakiválasztást gyorsan és kedvezően befolyásolja.

Mint fürdő különféle izzadmányokat, daganatokat, ízületi és csontbántalmakat, esontszút kedvezően oszlatja. Görvélykóros daganatok, fekélyek ellen, méh és méh köz ötti izzadmányokat, hashártya izzadmányok felszívódását elősegíti, a legkülönbözőbb makacs idült bőrbetegségek ellen bámulatos gyorsan hat.

Vasúti állomás: az Alföldről jövőeknek Ungvár, a felvidék és illetve Kassa felől jövőeknek Nagymihály, honnan kényelmes bérkocsikon 1 és 1/2 óra alatt elérhető.

A víz otthon is sikerrel használható. Ára: egy nagy láda 40 üveggel 20 korona, kis láda 20 üveggel 11 korona. A víz a vasuton szállítási kedvezményben részesül.

Megrendelések és tudakozások: „Szobráncz gyógyfürdő igazgatóságának Szobráncz gyógyfürdő” címzendők. Posta- és távirat-állomás helyben. A fürdő igazgató-orvosa: **Dr. Russay Gábor Lajos.**

A fürdő igazgatósága.

Marx Email
padlófénymáz

tartósságánál és gyorsan száradó képességénél fogva utólérhetetlen kiváló minőségű padlókenec.

Egyedüli raktár Sátoraljaujhelyben:

Ifj. Klein Jakabnál

Világhírű jó s olcsó természetes ásványvíz!

Gróf Schönborn-Buchheim Károly beregmegei uradalomból

A luhi Erzsébet
gyógyforrás

Gyomorbagok elleni specificum.

Elsőrangú üdítő és asztali ital! Egyenrangú a Giesshüblivel!

Polenai gyógyforrás

Elsőrangú diätetikus víz, legüdítőbb asztali víz. Borral vegyítve kitűnő, tejjel vegyítve a legjobb nyálkaoldó szer. Egyenrangú a krondorfi vízzel.

Szolyvai gyógyforrás

Dr. Kéti, dr. Bókai, dr. Widder-Hoffer, dr. Than, dr. Irsai Arthur, dr. Fodor József tanár urak és számos orvosi tekintélyek nyilatkozatai alapján kitűnő sikerrel ajánlják étvágytalanság és gyomormegbetegedéseknél.

Kitűnő ízű ital, igen üdítő víz! Egyenrangú a bilini vízzel!

Vezérképviselőt és raktár:

Berkovits Hani kereskedőnél
Sátoraljaujhely (Vöröskör épület.)

PALMA

AVALODI KAUCSUKSAROK

Zemplén-Ladmóczi Mész- és Agyagipar Részvénytársaság Sátoraljaujhely.

Ajánljuk a t. építő, építész és mészkereskedő urak szives figyelmébe az általunk kizárólag fával égetett, teljesen kőmentes

I. rendű darabos meszet,

mely kiadós voltánál fogva az összes hazai termékeket felülmulja.

Levélbeli megkeresésre azonnal válaszolunk, távirati megrendeléseket elfogadunk.

Zemplén-Ladmóczi Mész- és Agyagipar Részvénytársaság.

Sürgőhycim: Mészársaság Saujhely. Telefon szám: 32.

Uj üzlet megnyitás.

Barna Dezső

női ruha, kelme, selyem, vászon, szőnyeg, függöny, és menyasszonyi kelengyék

üzlete Sátoraljaujhely.

Eladó házak.

A Fő-utca 18. sz. és Kossuth Lajos-utca 7. sz. házak eladó. Bővebb folvilágosítást ad dr. Nagy Béla ügyvéd.

Ki akar szép lenni?

Kevés hölgy van a világon, ki a FOLDES-féle

Margit-Crème

arcnőcsöt ne ismerné. A bőr mindenemü tisztálanságát, szeplőt, pattanást, miteszert, májfoltot, ráncokat stb. gyorsan és biztosan eltávolít és az arc ideális, szép és üde lesz. Nemcsak az arc, hanem a nyak, váll és kéz fehérítésére és szépítésére is legalkalmasabb. Az összes szépítőszerek között a

FÖLDES-féle Margit-Crème

örvend a legnagyobb kelendőségnek, mert teljesen ártalmatlan és zsírtalan. Nagy tégely 2 kor., kicsi 1 korona, minden gyógytárban és drogeriában. — Kiváló tolette-cikkek: Margit-hölgypor (3 színben) 1*20 kor., Margit-szappan 70 fillér, Margit-fogpép 1 korona, Margit-arcvív 1 korona.

Tessék a záróvédjegyre ügyelni és csakis eredeti készítményt elfogadni, melynek ártalmatlanságáért és kitűnő hatásáért felelősséget vállalok.

Készíti és postán küldi: **FÖLDES HELEMEN** gyógyszerész ARADON.

Kapható: Sátoraljaujhelyben: Kincsesy Péter és Widder és Reichard gyógyszer-tárakban, Hrabéczy Kálmán drogeriájában. Homonnán: Fábán Arnold gyógyszer-tárakban. Nagymihályon: Tolvay Imre gyógyszer-tárakban. — Sárospatakon: Horváth Mátyas gyógyszer-tárakban. B

FELDMAN NÁNDOR és T.-sa
BANK-ÜZLETE
Budapest, VI., Andrassy-ut 50.
Első Magy. Általános Biztosító Társ. kerületi főügynöksége.

Kölcsönök vidéki takarékpénztári részvényekre és egyéb tőzsdén nem jegyzett papirokra a legmagasabb összegig, a legelőnyösebb feltételek mellett. Reál és személy-jogu gyógyszerárak vételének finanszírozása; törlesztéses- és egyszerű jelzálog-kölcsönök, építési-, tisztviselői-kölcsönök; értékpapírok, tőzsdéi árfolyamon; állami-, városi subvenciók eskomptálása; kölcsönök, hasznélvezettel és járadékkal terhelt ingatlanokra. Elsőrangú referenciák. Felvilágosítás díjmentesen. Magyar és német levelezés! Telefon 21-10. Magyar és német levelezés!

5526/1909. tk. szám.

Hirdetmény.

Luka, Kolbása és Lasztócz községek betétei az 1886: XXIX., az 1889: XXXVIII. t.-cz. és az 1891: XII. t.-cz. értelmében elkészítettén és a nyilvánosságnak átadtván.

Ez azzal a felhívással tétetik közzé:

1. Hogy mindazok, akik az 1886. évi XXIX. t.-cz. 17. és 15. §-ai alapján, ide értve e §-oknak az 1889. évi XXXVIII. t.-cz. 5. és 6. §-aiban és az 1891. évi XVI. t.-cz. 15. §. a) pontjában foglalt kiegészítését is, valamint az 1889. évi XXXVIII. t.-cz. 7. §-a és az 1891. évi XVI. t.-cz. 15. §-ának b) pontja alapján eszközölt bejegyzések érvénytelenségét kimutatják, e végből törleési keresetet, azok pedig, akik valamely teher tétel átvitelének az 1881. évi XXIX. t.-cz. 22. §-a, illetve az 1889: XXXVIII. t.-cz. 15. §-a alapján mellőzését kívánják, e végből keresetüket 6(hat) hónap alatt, vagyis 1911. évi december hó 15. napjáig bezárólag a tkvi hatósághoz nyujtsák be, mert az ezen meg nem hosszabbítható záros határidő eltelte után indított törleési kereset annak a harmadik személynek, ki időközben nyilvánkönyvi jogot szerzett, hátrányaira nem szolgálhat.

2. Hogy mindazok, akik 1886. évi XXIX. t.-cz. 16. és 18. §-ainak esetében ide értve az utóbbi §-nak az 1889. évi XXXVIII. t.-cz. 5. és 6. §-aiban foglalt kiegészítéseit is, a tényleges birtokos tulajdonjogának bejegyzése ellenében ellentmondással élni kívánnak, írásbeli ellentmondásukat (hat (6) hónap alatt, vagyis 1911. évi december hó 15. napjáig bezárólag a tkvi hatósághoz nyujtsák be, mert ezen meg nem hosszabbítható záros határidő eltelte után ellentmondások többé figyelembe vétetni nem fog.

3. Hogy mindazok, akik az 1. és 2-ik pontban körülírt eseteken kívül a betétek tartalma által előbb nyert nyilvánkönyvi jogukat bármely irányban sértve vélik, ide értve azokat is, akik a tulajdonjog arányának az 1889. évi XXXVIII. törvényezikk 16. §-a alapján történt bejegyzését sérelmesnek találják, e tekintetben felszólalásukat tartalmazó kérvényüket a telekkönyvi hatósághoz hat (6) hónap alatt, vagyis 1911. évi december hó 15. napjáig bezárólag nyujtsák be, mert ezen meg nem hosszabbítható záros határidő elmultával a betétek tartalmát csak a törvény rendes útján és csak az időközbeni nyilvánkönyvi jogokat szerzett harmadik személyek jogainak sérelme nélkül támadhatják meg.

Együttal figyelmeztetnek azok a felek, akik a betétek szerkesztésére kiküldött bizottságnak eredeti okiratokat adtak át, hogy amennyiben azokhoz egyszersmind egyszerű másolatokat is csatoltak, vagy ilyeneket pótlólag benyujtanak, az eredetieket a tkvi hatóságnál átvehetik.

Sátoraljujhelyben, a kir. törvényszéknél mint tkvi hatóság-nál 1911. évi május 26-án.

A kiadmány hitelül:

Wieland,
kir. táblai bír.

Markovits,
telekkönyvvezető.

Tátra-Gánócz GYÓGY-FÜRDŐ.

Nyitva május 1-től szeptember 15-ig

Kassa—Oderbergi vasút fővonalán: gyorsvonatok feltételes megállóhelye. — Posta, távirda, telefon helyben. —

Természetes szénsavdús forrásával kitűnő gyógyhatása:

Verszegénység	Gyomorbántalmak
Szívbetegségek	Bélhurut
Reumatizmus	Női bajok
Köszvény	Neuraszténia
Izületi csúsz	Angolkór
Vesebajok	eseteiben.

Méltányos árak. Penzió. Olesó száraz szobák. Kitűnő ellátás. Figyelmes kiszolgálás. Az előévadban a szobaáraknál 20%^o, az utóidényben 40%^o árengedmény.

Állandó fürdőorvos Budapestről!

Prospektust és minden egyéb felvilágosítást díjtalanul küld:

május 1-éig Gánócz-fürdőgondnokság
Kassa, május 1-étől fürdőigazgatóság
Gánóczfürdő.

A PERONOSPORA ELLEN

idejében **permetezzünk**

valódi **Brixeni Kristály-Azurinnal**
mely jobb, biztosabb és olcsóbb védőszer mint a kékkő mézkeverék.

KAPHATÓ MINDENÜTT.

Kérjen ingyen-prospektust.

Magyarországi főraktár:

MOLNÁR M. és TÁRSAI

műszaki és mezőgazdasági
cikkek nagykereskedése

Budapest, VI., Gyár-utca 21/g.

Rézkénpor, permetezőgép, borsajtó,
zsák, ponyva, gépolaj, gépszij stb.
legolcsóbb beszerzési forrása.

Pályázat.

A sárospataki ref. főiskola gazdasági választmánya a főiskolai nyomda termékeinek, főleg közép- és népiszkolai tankönyveinek elárúsítása céljából a könyvbizományosságra, — minthogy a megbizatósi határidő 1911. évi június 30-án lejár, e naptól kezdődő hat (6) évi időtartamra pályázatot hirdet.

Könyvbizományos a bizományban eladott könyvek bolti árának 25%^o-át kapja.

A bizományba adott népiszkolai könyvek meghatározás szerinti kötéséért a főiskolának és a vevőknek darabonként 14 fillert, a gimnáziumiakéért 50 fillert számíthat fel. Másnemű könyvek kötésének ára alku tárgya.

Könyvkötési befektetésre a főiskola 4000 kor.-ig hitelt ad; a bizományos azonban a leütés napjától számítandó 8 nap alatt 4000 korona óvadékot tartozik letenni a főiskola pénztárába.

A bizományosság iránt érdeklődők **Maklár Pap Miklós** könyvtárát felügyelőtől bővebb tájékoztatást szerezhetnek.

Pályázati határidő 1911. június hó 15. Gazdasági választmány a jelentkezés mérlegetése után jun. 17-én d. u. 3 órakor határozza, mely időre a jelentkezőket meghívja; határozata, illetőleg a pályázat eredménye a felsőbb hatóságok jóváhagyása után válik érvényessé.

Sárospatak, 1911. május 31.

A sárospataki ref. főiskola
gazdasági választmánya.

Cseppfolyós gáz.

(BLAUGAS) készen szállított világító gáz.

**Magánlakások, épületek, kávéházak, éttermek,
gazdasági épületek, fürdők, községeknek
kényelmes, veszélytelen világítása.**

Azonos a vasuti kocsik izzóvilágításával. Laboratoriumi czélokra kiválóan alkalmas.

Carbolineum gyártás és szállítás.

Földgázhoz a berendezés felhasználható.

Nincs veszély! Nincs üzem! Nincs kezelés!

Szakértő kiküldése költség felszámítás nélkül. Szakértő képviselőket keresek.

HEUFFEL SÁNDOR magánmérnök.

Iroda: Budapest, VII. Rottenbiller-utca 1. Gázgyár: Czinkota.

Eladó telek.

A sátoraljujhelyi református temető szomszédságában, a Kosuth Lajos-, Apponyi- és Kisfa-

ludi-utczák által határolt (részben Bényey István faraktárát képező) nagy telek, a rajta levő leégett épületekkel együtt, eladó. — Bővebb értesítést ad a tulajdonos **Dókus Ernő.** (Posta: Legenye.)

Versenyárgyalási hirdetmény.

Sárospatak község képviselőtestülete 1911. évi március hó 31-én tartott közgyűlésében 60 kg. 830/K. 911. szám alatt hozott és a vármegye törvényhatósági bizottsága által 118/7378. 1911. szám alatt jóváhagyott határozatával a Kispatak-i városrészben egy 4 tantermes s egy tanítói lakással, a Rick-féle tanyán egy 1 tantermes s egy tanítói lakással s végül a Lácay-féle tanyán egy 1 tantermes s egy tanítói lakással bíró iskolai épületnek építését határozta el.

Ezen három iskolai épület közül a kispataki kő és téglavégysz falazatból, a tanyai két iskola pedig vályogból építendő.

Fent említett munkálatok kivételének biztosítása czéljából 1911. évi július hó 3-ik napjának d. e. 10 órájára Sárospatak város városházának jegyzői irodahelyiségében tartandó zárt ajánlati versenyárgyalást hirdetnek.

A versenyezni óhajtok felhivatnak, hogy a fentebbi munkálatok végrehajtásának elvállalására vonatkozó zárt ajánlatukat az ajánlati költségvetéssel együtt a kitűzött nap délelőtt 10 órájig a nevezett hivatalhoz annyival is inkább igyekezzenek beadni, mivel a későbbben érkezettek figyelembe nem fognak vétetni.

Ajánlatok minden egyes iskolai épületre külön és együttesen is tehetőek.

A feltételek a következők:

1. Az árlejtésben részt vehet minden hazai vállalkozó és szakértő iparos, ki üzletének gyakorlására megfelelő hatósági engedéllyel bír.

2. Csak szabályszerűen kiállított, pecséttel lezárt és sértetlen borítékban elhelyezett és közvetlenül vagy posta útján beadott ajánlatok fognak tárgyalás alá vétetni. Távirat, vagy távbeszélő által bejelentett, vagy utóajánlat el nem fogadtatik.

3. Az ajánlatokhoz az általános feltételekben előírt, az ajánlati költségvetés végösszege 5%^o-ának megfelelő bánatpénznek Sárospatak város pénztárában történt letételét igazoló pénztári nyugta csatolandó.

4. Azok a pályázók, kik ajánlatuk benyújtásakor a város előjárósága, illetve az államépítészeti hivatal előtt ismeretlenek, tartoznak szállítóképeségüket, illetőleg megbízhatóságukat az illetékes kereskedelmi és iparkamarai bizonylattal igazolni.

5. Pályázók kötelezettséget vállalnak arra nézve, hogy az építkezéshez szükséges minden anyagot és iparcikket, amelyek hazai forrásból beszerezhetők, itthon fogják beszerezni és a munkákhoz kizárólag hazai munkásokat, munkavezetőket és felügyelőket alkalmaznak.

6. Sárospatak város közönsége fenntartja magának azt a jogot, hogy a beérkező ajánlatok közül az ajánlott árakra való tekintet nélkül szabadon és minden indoklás nélkül választ-hasson.

7. A szóban forgó munkálatra vonatkozó műszaki művelet és részletes feltételek Sárospatak város jegyzői hivatalánál a rendes hivatalos órákban naponként megtekinthetők.

8. Az ajánlati költségvetés nyomtatványa minden egyes iskolára külön-külön 2 koronáért a jegyzői hivatalnál megszereshető.

Kelt Sárospatak, 1911. évi június hó 2-án.

Rácz Jenő s. k.,
főjegyző.

Szabó Zsigmond s. k.,
városi főbíró.

Üzlet áthelyezés

és nagyobbitás miatt

AZ ÖSSZES ÁRUK

alkalmi árban.

Sok cikk félárban is.

Teljes üzleti berendezés
minden elfogadható árban.

Szegő Sándor,

divatáruházában Sátoraljaujhely, Fő-tér.

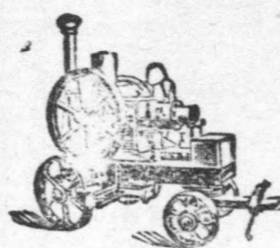
Az eladásra kerülő cikkek közül különösen kiemelendők:

Angol kosztümök
Női felöltők
Blouzok
Aljak
Jouponok
Pongyolák

Gyermekruhák
Fehérneműek
Harisnyák
Keztyűk
Valódi amerikai fűzők
Ruhadiszek.

CLIMAX

nyersolaj-motorok,
lokomobilok és benzin
cséplőgarnitúrák.



Teljes gyári szavatosság!

Minden motor elküldés előtt hivatalos vizsgálatnak lesz alávétve.

Teljes gyári szavatosság!

Elsőrangú elismerő nyilatkozatok!!

Kérjen díjtalan ajánlatot!

BACHRICH és TÁRSA

motorgyári főkelepe

Budapest, Szabadság-tér 17. (Tőzsde-palota.)

Eladó ház

A Csatiovszky-örökösök tulajdonát képező Széchenyi-tér 4. szám alatt lévő ház szabad kézből eladó.

Felvilágosítást ad

Bánóczy Kálmán

Sátoraljaujhely.

Jeget

szállítok jutányos árban üzletek, valamint privát házakhoz, naponta bármily mennyiségben.

Előjegyzéseket elfogad

Klein Géza.

Telefon szám: 64

Ugyanitt uradalmi tej megvételre kerestetik.

Litographáló (másoló) gép,

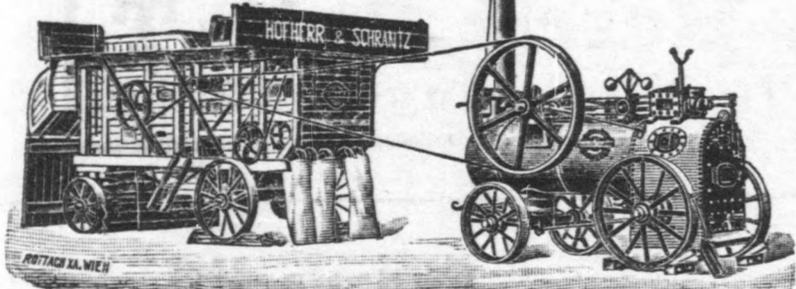
2-es számú, mely a vegyentával irt 1—2 oldalra terjedő hivatalos kiadványoknak 1—150 példányig való sokszorosításánál a hivatalokban kiválóan alkalmazható, hozzávaló 2 darab czinlemezsel s egyéb apró kellekekkel együtt — a beszerzési áron jóval alul — eladó.

Előnye, hogy egy ember minden segítség nélkül, egyedül kényelmesen kezelheti.

Czím megtudható e lap kiadóhivatalában.

HOFHERR és SCHRANTZ budapesti gépgyár

zemplénavarmegyei vezérképvisellete.



DIÓSZEGHY PÁL és TÁRSA

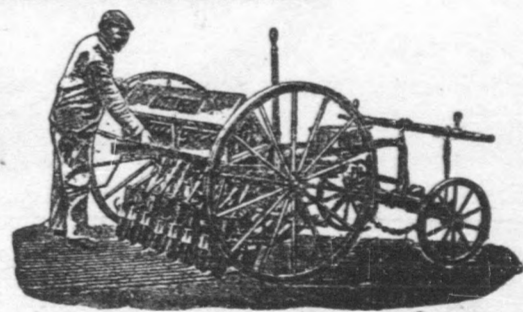
SATORALJAUJHELY, Kazinczy-utca 4.

Sürgönyezim:

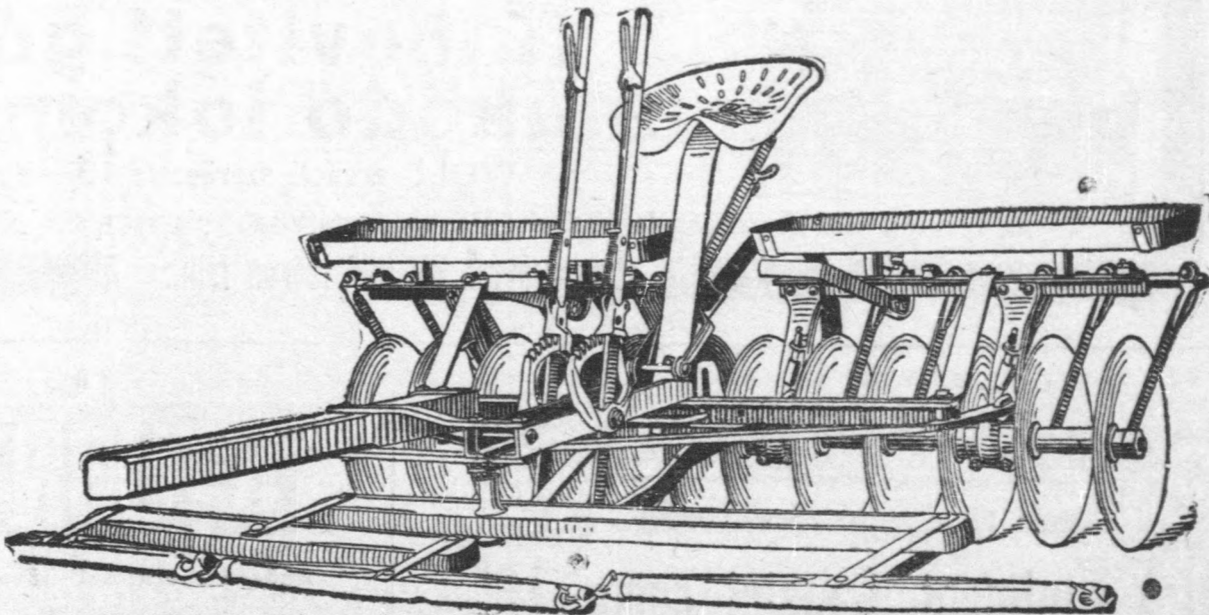
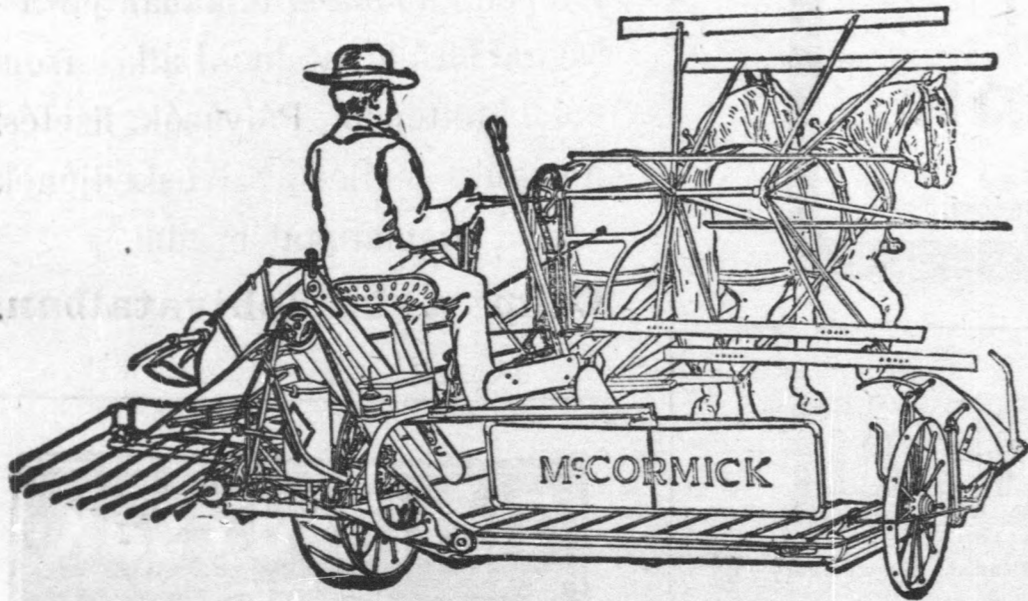
Diószeghyék Sátoraljaujhely.



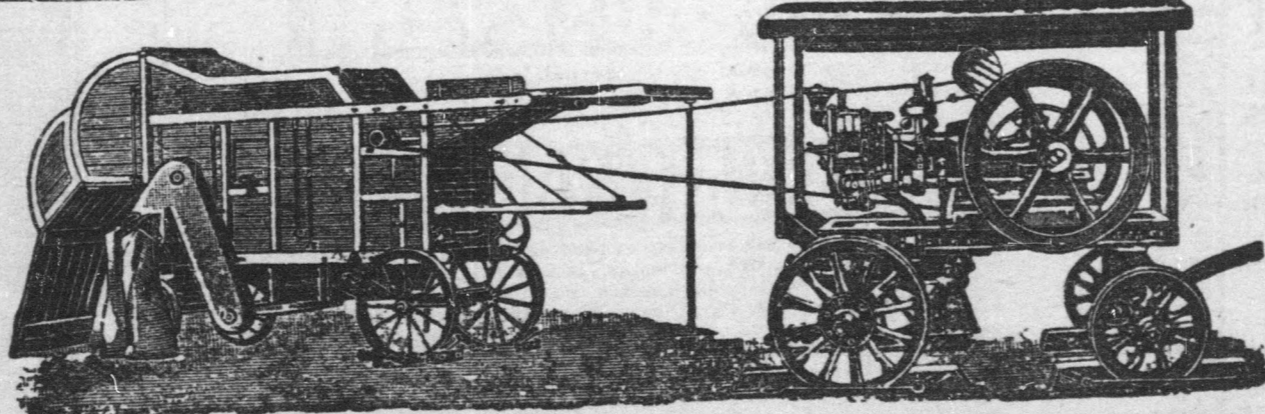
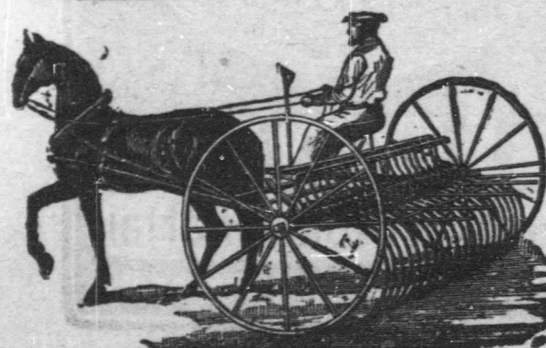
Interurbán telefon szám: 112.



Ajánljuk az általunk képviselt elsőrendű gyártmányokat: Elsőrendű gőzeséplő és motorcséplő készleteket. Ipari czélokra minden faju gőzgépeket, valamint motorokat. Műszaki cikkeknek mindennemű üzemhez. Vetőgépeket, ekéket, rostákat, konkolyozókat szecs kavágókat, továbbá: tárcsás boronákat, altalajtömörítőket, aratógépeket, gereblyéket stb.

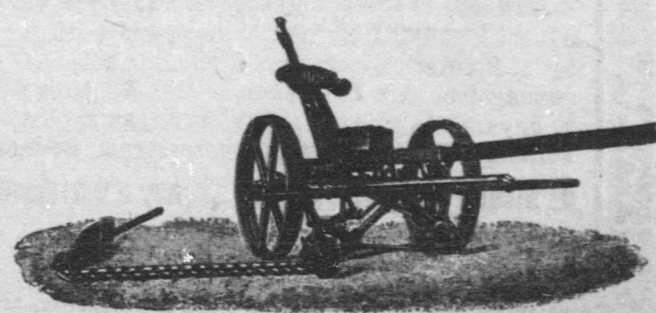


A legfinomabb gépolaj, hengerolaj, motorolaj, tovotte kenőes és első rendű kocsikenőes
Szalonnát legjutányosabban szállítunk



Felvezünk élet- és tüzbiztosításokat.

A legfinomabb gyártmányú zsákokat és ponyvákat állandóan raktáron tartjuk



Czégtagok: **DIÓSZEGHY PÁL és KELETI GÉZA.**

A kész szőlővédelmi porok közt legrégebbek és ma is legáltalánosabban el vannak terjedve:
a **Dr. ASCHENBRANDT** porok.

És pedig a
BORDÓI POR a levelek és vesszők peronosporája és a
RÉZKÉNPOR a fűtperonospora és lisztharman ellen.

Ezen utóbbi szer segélyével a múlt évben sikerült sok ezer hold szőlő termését teljesen megmenteni.

A bordói por ára kg.-ként 50 kg-os zsákokban 64 fillér,
kisebb zsákokban 68 fillér,
A rézkénpor ára kg.-ként 50 kg-os zsákokban 44 fillér,
kisebb zsákokban 48 fillér,

Vezérképviselőt:

Magyar Mezőgazdák Szövetkezete
Budapest, V., Alkotmány-utca 31.

A porok azonkívül kaphatók: Lázary Gyulánál Terezon; Abaffy Lászlónál Szerencsen; Goldstein H.-nál és Kovácsik G.-nél Tolcsván.

Árverési hirdetmény.

A 369. számú zálogjegy ellenében tőlünk felvett előleg biztosítására nekünk kézizálogként átadott 7 drb magyar veres kereszt sorsjegy, továbbá 1 drb bazilika és 1 drb „jó szív” sorsjegy 102 korona tőke és jár. követelésünk kiegyenlítése végett f. 1911. évi junius hó 7-én délután 3 órakor alulírott banknak a Kazinczy-utcai 2. számú ház emelén lévő helyiségében **Kovaliczky Elek dr. kir. közjegyző** jelenlétében a legtöbbet ígérőnek készpénz fizetés mellett nyilvános árverésen eladni fognak.

Sátoraljaujhely, 1911. junius hó 2-án.

A zemplénmegyei kereskedelmi-, ipar-, termény- és hitelbank.



CLAYTON & SHUTTLEWORTH LTD
Budapest, Váci-körút 63,
által a legújabb árak mellett ajánlatnak:
Locomobilok és cséplőgépek, benzínmotoros cséplőkész-
letek, magánjáró gőzgépek, szalmakazalozók, lóhere-
cséplők, tisztító-rosták, konkolyozók, kaszálógépek,
marokrakó- és kéveköto-aratógépek, szénagyűjtők,
széna- és szalmasajtók, boronák, sorvetőgépek,
Planet Jr. kapálók, kukorica-morzsolók, szecska-
vágók, répavágók, darálók, őrlőmalmok, egye-
temes aczélekék, 2- és 3-vasu ekék és
minden egyéb mezőgazdasági gépek.



MASSEY-HARRIS C^o R.-T.
Fűkaszaló aratógép és földművelő eszközök
gyára.
Toronto, Északamerika.
A világ legjobb gyártmányai.
Árjegyzéket kívánatra ingyen küld a
Massey-Harris C^o R.-T.
Budapest, V., Alkotmány-u. 23. sz.

Brüsszel és Buenos Aires 1910. Grand Prix

R. WOLF • **MAGDEBURG-BUCKAU**
Képviseletje:
Boros Artur okl. gépészmérnök,
BUDAPEST, VI., Teréz-körút 29

Járkerekes és helyhez kötött telített és szabadalmazott
**túlhevített gőzzel
működő lokomobilok**
WOLF eredeti szerkezete 10—800 lóerőig.
Az ipar és mezőgazdaság leggazdaságosabb, legtartósabb és legmegbízhatóbb üzemgépei.
Összgyártás 760,000 lóerőn felül.

Budapesti
terménynagykereskedő cég nyir-
vidéki város terménybevásárló
telepén gabona szakmában jártas-
sággal bíró hivatalnoki állás azon-
nal betöltendő. Pályázók fizetési
igényük mellett sziveskedjenek
ajánlatukat beadni.
Czim a kiadóhivatalban.

Védjegy: „Horgony”

**A Liniment. Capsici comp.,
a Horgony-Pain-Expeller**
pótléka
egy régióknak bizonyított házi szer, mely már sok év
óta legjobb bedörzsölésnek bizonyult köszvénynél,
oszónál és meghűléseknél.
Figyelemre méltó. Silány hamisítványok miatt be-
vásárláskor óvatossá legyünk és csak olyan eredeti
üveget fogadjunk el, mely a „Horgony” védjeggyel
és a Richter cégjegyzése alatt álló dobozba van
csomagolva. Ára üvegekben K.—80, K1.40 és K2.—
és úgyszólván minden gyógyszerertárban kapható.
Főraktár: Török József gyógyszerésznél, Budapest.
**Dr. Richter gyógyszerertára az „Arany ereszlanhoz”,
Prágában, Elisabethstrasse 5 neu.**

STUBNYA FÜRDO
518 méter t. f. m. 88—45° C fokú hévízzel.
Budapest-Ruttkai fővonalon gyorsvonat megállóhely.
Javallatok:
REUMA KÖSZVÉNY
Ízületi és izomreumás megbetegedéskor, ischias, neuralgia (ideg-
bántalmak), női bajok és bőrbetegségek esetében, eccema,
prurigo, psoriasis.
MAGASLATI GYÓGYHELY
Orvosi vezetés alatt álló ivó- és fürdőkurák, porcellán-, kád- és
8 természetes fürdő, pakolás, izadási kurák, villamosítás,
masszázs és hidrogén-gyógykezelés. Pompás fekvés, fenyőerdők
közepette, elterülő a Tűzhegy helyén; nagy és szép park.
Legelősebb árak, legnagyobb kényelem, egészséges lakások és
tápláló ételmezés. Saját fürdőzenekar, lawn-tennis. Állandó
előkelő uri környséggel.
Előidéni: július 1-ig. Utóidéni: augusztus 20-tól.
50% engedmény.
Képes prospektussal és fővilágosítással díjmentesen szolgál
az igazgatóság.

Tisztítsd csak
Globus
Fém tisztítókivonattal
a világ legjobb fém tisztítószeré



SZILÁGYI és DISKANT

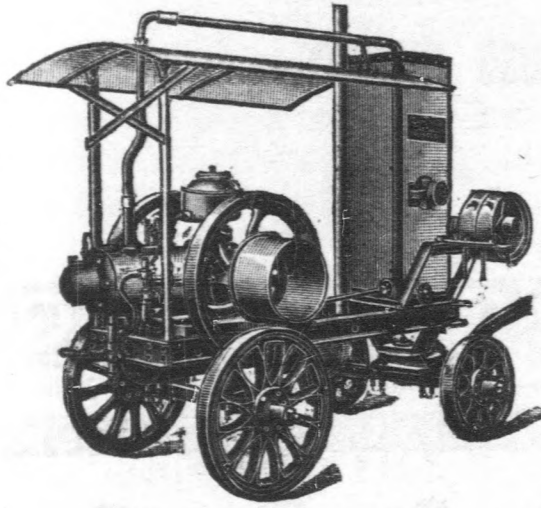
GÉP- ÉS MOTORGYÁR, MALOMÉPÍTÉSZET

MISKOLCZ.

Saját gyártmányu, legujabb rendszerü

nyersolajmotorok és lokomohilok

ipari és mezőgazdasági célra.



Gözeke-
alkatrészek.

Malomberendezések
vám és felmagas őrlésre.

Könyökszerkezetü és víznyomásu

BORSAJTÓK.

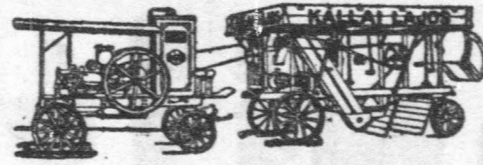
Gazdasági gépek.

Költségvetések, tervek ingyen * Képviselek kerestetnek

„A köztudatba ment át“, **hog**
csakis

KÁLLAI LAJOS motorgyára

Budapest, VI., Gyár-utca 28. szám



szállítja **teljes jótállás**

mellett **a leghirvevesebb**
motorcséplőkészleteket

!! Saját érdekében kérjen minden gazda disz-főár-!!
lapot, melyet ingyen és bérmentve küld a gyár.

Fontos figyelmeztetés!

Kállai Lajos hírneves motor-
gyára nem tévesztendő össze
más Kállai nevű cégekkel.

Eladó ház.

A Lőcsén székelő „Szepesi Ta-
karékpénztár“ tulajdonát képező
Sátoraljaújhelyben a Deák-utca
3. szám alatt lévő, — a Jókai-utczára is nyíló —
ház, az ahhoz tartozó **kerttel** együtt szabad kézből
eladó. Bővebb felvilágosítást ad **Werner Miksa**
(Deák-utca 3.)

Wilhelm Henrik utóda

Nagy
butorraktár.

BLUM GÉZA

Szőnyeg és
függöny áruház.

SÁTORALJAUJHELY.

Teljes lakberendezések: ebédlő-, háló-, uri- és szalon-
szobáknak dió-, tölgy-, bükk-, ma-
hagoni- és palisander fából készült butorokból.

Vas- és rézbutor.

MŰVÉSZIES KIVITELŰ KERETES KÉPEK.

heti részletfizetésre.

GYERMEKKOCSIK

legujabb és legfinomabb kivitelben.

Torontáli, Szmirna, Tilim és hollandi szőnyegek

nagy raktára.

Csomózott szőnyegek készítését bármely színben és méretben elvállalok.

FÜGGÖNYÖK, ÁGYTERITŐK

nagy választékban.

Applikált store, bonne-femme, vittáge

Dupla ágyteritők.

Asztalos és kárpitos műhelyemben bármily e szakba vágó

munka készül.

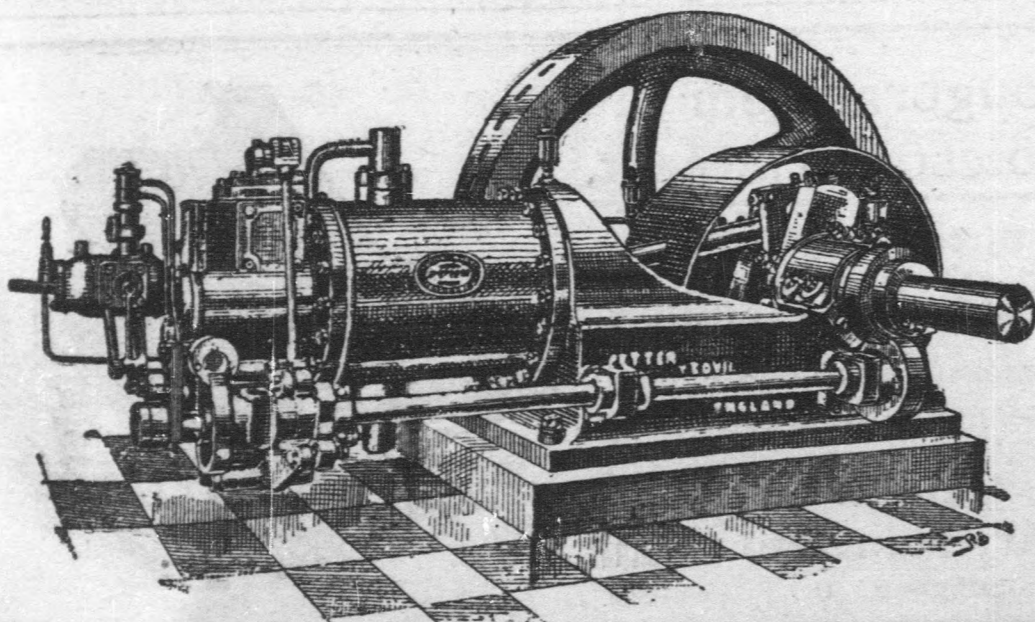
Rajzok, tervek és költségvetéssel szívesen szolgálók.

Eladó.

Zemplén vármegye Bodrogkeresztur köz-
ség határában, a vasuti állomástól kb. egy
kilométerre fekvő, jó kövel biró, üzemben
lévő kőbánya örök áron eladó avagy bérbe-
adó; területe 6 kat. hold 368 □. Ugyanott
a községben eladó egy jó karban lévő, szoli-
dan épült, masszív egy emeletes ház, területe
vagyis beltelke 1 kat. hold 763 □-öl.

Értekezhetni lehet nagyméltóságú gróf
Wolkenstein Oswald intézőségi hivatalával
Bodrogkeresztur.

Eredeti angol szab. PETTERS négyütemü NYERSOLAJMOTOROK



szab. csőgyújtóval (nem tüzes golyóval), preciziós szabályozóval, 2-55 tényleges
lóerő teljesítménnyel, gazdasági és ipari célokra a legegyszerűbb, **legbiztosabb**
és **legolcsóbb** üzemgépek.

Világhírű eredeti **DAIMLER** stabil és lokomobilszerű **benzinmotorok.**

Elsőrangú „OTTO“ rendszerü **PETZOLD** szivógázmotorok, stabil és lokomobilszerű
benzinmotorok.

Eredeti amerikai „OTTO“ rendszerü **LAMBERT** stabil és lokomobilszerű
benzinmotorok.

Képes árjegyzéket és árajánlatot kívánságra küldünk.

Központi Kereskedelmi és Iparbank Géposztálya

BUDAPEST, V., Váci-körut 26.

Telefon: 164-55.

Sürgőnyczim: „Centralis“

Az összes gyártmányok állandó gépkiallításunkban megtekinthetők.

Már megnyílt

Haltenberger Béla

kassai ruhafestő, vegytisztító- és gőzmosó gyáranak

telvételi üzlete

Rákóczi-utca 1. sz. alatt, Roth Bernát vaskereskedése mellett.

 Frenkel Lipót cégnél volt eddigi képviseltem megszűnt. 

ERDŐBÉNYE

Gyógyfürdő Zemplén vármegyében, Tokaj-Hegyalján, szél és pormentes erdős völgykötületben, 237 méterre a tengerszin felett.

Fürdőidény: május 25-től szeptember 15-éig.

Vize kitűnő hatása, gazdag vas- és timsótartalmánál fogva a női betegségekben, sápkórban, idegbántalmakban, rheumatikus és köszvényes bántalmakban szenvedőknek. Meleg kádfürdőkön kívül használhatók: iszap, vasláp, sósfürdők; massage, izasztó és hidegvíz-gyógy mód. Ivó-gyógy módhoz mindenféle ásványvíz van készletben. Kiváló klimatikus gyógyhely a légzőszervi és különösen maláris bajokban szenvedők részére.

Posta és táviróállomás **Erdőbénye**. Táviratok telefonon adatnak át a fürdőtelepre és telepről. Postai küldemények naponként egyszer szállítanak ki a telepre és telepről.

Állandóan a telepen lakó fürdőorvos: **dr. Asztalos Kálmán** Erdőbényéről.

Vendéglős: Straszer Herman Tokajból, akinél kitűnő és jutányos étkezés és kifogástalan kiszolgálás lehetséges.

Külön izraelita vendéglő.

Vasuti állomás: személyvonathoz „Erdőbénye-Fürdő” megállóhely; gyorsvonathoz: „Olaszliszka-Tolesva” állomás, ahonnan és hova hatóságilag megállapított szállítási díj mellett bérkocsi közlekedés van berendezve.

A fürdő házilag van kezelve. — Fürdőleirást kívánatra küld a

Fürdőigazgatóság.

Saját érdeke,

hogyan lehet legelőször összpontosítani szükségleteinek beszerzését egy cégnél, mert ez uton védi érdekeit legjobban.

- Előnyei:**
1. Nem kell ismeretlen cégekhez fordulnia.
 2. Nem lesznek szétágazó kötelezettségei.
 3. Állandó összeköttetésnél pontos és reális kiszolgálást biztosít magának.
 4. Állandó összeköttetése mindig vigyázni fog önt vevőjének megtartani.

Saját érdeke, hogy csak elismert, előkelő céget tiszteiben meg bízalmával. Aufrecht és Goldschmied utóda

Elek és Társa részv.-társ.

Budapest, IV., Károly-körút 10. szám.

Kaphatók kényelmes havi lefizetésre, állandó összeköttetésnél folyószámlára is:

1. A magyar és német irodalom összes termékei.
2. Képek.
3. Bőröndök és bőröndárak.
4. Férfi fehérneműek.
5. Látszóévek.
6. Fényképezőeszközök, felszerelések.
7. Vadászfegyverek, pisztolyok, flóbertek.
8. Chinaezüstérek.
9. Csillár és petróleumlámpák.
10. Rézbutorok.
11. Szőnyegek.
12. Mindennemű hangszer.

Tulajdoni 12 osztályunk összes cikkei elsőrangú minőségűek és minden osztály cikkeiről külön kimerítő árjegyzékkel rendelkezünk és a kívánt árjegyzéket ingyen és bérmentve küldjük.

Elvünk: Vevőkörünk megtartása, pontos kiszolgálás méltányos árak révén.

Minden felvilágosítással szívesen szolgálunk.

Eladó házhelyek.

A Sátoraljaujhelyi Takarékpénztár az Erzsébet királyné-utcában lévő dr. Kossuth János-féle ingatlant parcellázta, ahol házépítésre igen alkalmas 292, 306, 323 és 339

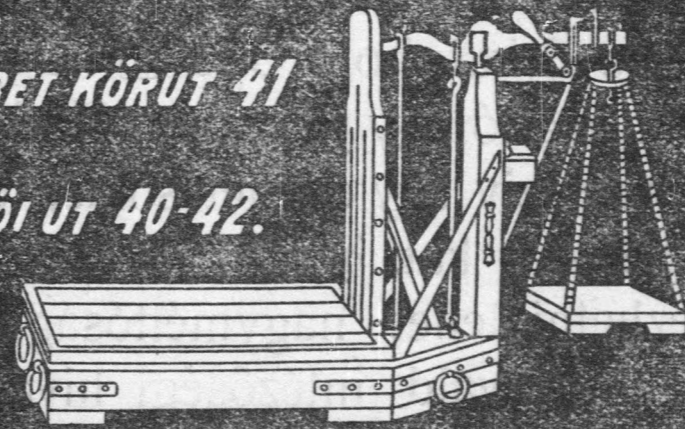
□ területű parcellák eladók.

Bővebb felvilágosítást az intézet igazgatósága nyújt.

MAGYAR MÉRLEG-ÉS GÉPGYÁR RÉSZVÉNYTÁRSASÁG. BUDAPEST

IRODA:
ERZSÉBET KÖRUT 41

GYÁR:
GYÖMRŐI UT 40-42.



**ELSŐRENDŰ
GAZDASÁGI-KERESKEDELMI-ÉS VASUTI-
MÉRLEGEK.
KÉPVISELŐK KERESTETNEK.**

Zongoraterem és kikölcsönző intézet.

Uj és használt
Zongorák és Pianinok

legmérsékeltebb áron

ugy cserébe, mint részletfizetésre kaphatók, továbbá zongora hangolás és javításra előjegyzések eszközölhetők

Udvardi Szaniszló utódánál

Sátoraljaujhelyben. (Dr. Szepessy-ház.)

